



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

Ordizian, **2022ko martxoaren 31n** *En Ordizia siendo el día 31 de marzo de 2022 se reúne en el Salón de Sesiones de esta Casa Consistorial el AYUNTAMIENTO PLENO EN Sesión ordinaria con la asistencia de las siguientes personas:*

UDALBATZARRAK Ohiko bilkura egin du
udaletxe honetako bilkura aretoan. Hona
hemen bertaratuak:

LEHENDAKARIA:

Adur Ezenarro Agirre jn.

BERTAN DAUDEN ZINEGOTZIAK:

Maitane Alvarez Garciandia	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Jon Ander Caballero Zubelzu	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Ainhoa Jimenez Goñi	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Jesus M.Lariz Orbezabal	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Itsaso Muñoz Rodriguez	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Lander Mujika Onandia	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Bittor Bolinaga Alzelai	EAJ-PNV
Arantxa Arocena Gomez	EAJ-PNV
Joseba Aranburu Ganzarain	EAJ-PNV
Xabier Crespo Ibarrolaburu	EAJ-PNV
Arantxa Fernandez Alvaredo	EAJ-PNV
Miren Alazne Sukia Galparsoro	ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak)
Juan Ignacio Alonso Arratibel	ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak)
Iñaki Dubreuil Churruca	PSE-EE (PSOE)

IZAN EZ DIREN ZINEGOTZIAK:

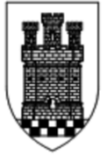
Jose Miguel Santamaría Ezeiza	EAJ-PNV
Agurtzane Antoñana Arizmendi	EAJ-PNV

IDAZKARIA:

Ainhoa Esnaola Zubeldia

BESTE BERTARATZE ETA IRTEERAK:

Arantxa Arocena Gomez (EAJ-PNV) saioa hasi ondoren etorri da (saioa hasi eta 8 minutu beranduago).



AZTERTUTAKO GAIAK:

EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO GAIAK:

- 1.- 2022ko otsailaren 24ko ohiko udalbatzarrak egindako batzarraren zirriborroa onartzea.
- 2.- Irisgarritasun Planaren onarpena
- 3.- Ordiziako udalaren iruzurraren aurkako plana.
- 4.- Proposamena: kreditu aldaketa, kreditu gehigarrien modalitatean.
- 5.- Pentsiodunen mugimenduak aurkeztutako idatzia, EH-BILDU taldeak sinatutakoa, digitalizazioa dela eta, banku-zerbitzuetara jotzeko duten arazoei buruzkoa.
- 6.- Ordiziako PSE-EE (PSOE) alderdiak aurkeztutako mozioa, kontsumitzaile ahulagoak enpresa eta finantza-erakundeetan sartzeko zailtasunei buruzkoa.
- 7.- Elkar+ekin gara! Elkarrekin aurkeztutako idatzia, EH-BILDU taldeak sinatutakoa boluntario eta elkartei buruzkoa.
- 8.- Elkarrekin Podemos Ordizia Orain taldeak eztabaidatzeko plenora bideratu nahi duen Bizitza kolektiboaren mozioa COVID pasaportearen inguruan
- 9.- Otsailean zehar Alkateak sinatutako dekretuen berri ematea.
- 10.- Kontu-hartzailearen ingerak, otsailari dagozkionak
- 11.- 2022/0175 Alkatetza dekretuaren berri ematea faktura txikiak ordaintzeko agindua emanaz.
12. Galde-erreguak.

- 1.- *Aprobación del Acta del Pleno de la sesión ordinaria celebrada el 24 de febrero de 2022.*
- 2.- *Aprobación del Plan de accesibilidad.*
- 3.- *Plan del Ayuntamiento de Ordizia contra el fraude.*
- 4.- *Propuesta de modificación de crédito en la modalidad de créditos adicionales (*
- 5.- *Escrito presentado por el movimiento de Pensionistas, suscrito por el grupo EH-BILDU, sobre las dificultades que tienen para acceder a la banca debido a la digitalización.*
- 6.- *Moción presentada por PSE-EE(PSOE) de Ordizia sobre dificultades de acceso de consumidores más vulnerables a empresas y entidades financieras.*
- 7.- *Escrito presentado por Elkar+ekin gara!, suscrito por el grupo EH-BILDU, sobre el voluntariado y asociaciones.*
- 8.- *Moción sobre el pasaporte COVID del colectivo Bizitza que el grupo Elkarrekin Podemos Ordizia Orain quiere llevar al pleno para su debate*
- 9.- *Dación de cuenta de los decretos de alcaldía correspondientes al mes de febrero.*
- 10.- *Nota de reparos de la Interventora correspondientes al mes de febrero.*
- 11.- *Dación de cuenta del decreto de Alcaldía 2022/0175 aprobando el abono de las facturas menores.*
- 12.- Ruegos y preguntas



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

PRESAZKO IZAERAZ SARTUTAKO GAIAK:

ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA *Moción sobre el Sahara Occidental*
ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO *presentada por ELKARREKIN PODEMOS*
Berdeak) sartutako mozioa Saharari *ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker*
buruzkoa *Anitza/IU, EQUO Berdeak)*

GALDE-ERREGUETAN AZTERTUTAKO GAIAK:

- .- Errepublikak eguna. *- Día de la República.*
- .- Herria garbi edukitzeko ordenantza bat *.- Elaboración de una ordenanza de limpieza*
egitea. *urbana.*
- .- Trebijano zeailako txatarrerria. *.- Chatarrería en el campo Trebijano.*

GORABEHERAK:

ORDUTEGIA:

HASIERA: 18:00etan.

AMAIERA: 20:09an.





Gai-zerrendako gaiak aztertu aurretik, urgentziaz planteatu diren bi mozioen inguruko bozketa egin da, bi mozio hauek gai-zerrendan sartzeko.

Lehenengo mozioa PSEE alderdiak aurkeztutakoa da: Mugi tarifa-eredua babesteko eta sustatzeko mozioa eta mugi sistemaren tarifak sozialagoak eta merkeagoak egiteko neurriak hartzea.

Aipatutako mozioarekin batera, EH-Bildu taldeak PSEE alderdiak aurkeztutako mozioari zenbait zuzenketa planteatu dizkio.

Bigarren mozioa: ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAINek (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) Saharar herriaren inguruan aurkeztutako mozioa.

Jarraian, Idazkariak azaldu du bozkatu egin behar dela gai-ordenean sartzea.

- Bittor Bolinaga: urgentea da Mugiren mozioa orain sartzea?
- Alkate jauna: Mugiren mozioa aipatu zuen Tokiko Gobernu Batzordean Iñakik eta egia da ez zela deialdiarekin bidali baina bai gelditu ginen hori aurkeztekotan. Idazkariari eskatu diot azaltzeko mozioak batzorde informatiboetatik pasa behar ote diren, izan ere, badakizue Erregelamendu Organikoa aldatzekotan gabela eta bertan jasoko genuke mozioak noiz eta nola aurkeztu. Denok prozedura argi edukitzeko.
- Iñaki Dubreuil: ez zaizue gustatzen? Nik ez daukat arazorik. Zuzenketa bat adostu edo gehitu nahi baduzue. Presazko izaerari dagokionez ere, ez da premiazkoa; horregatik, garaiz

Antes de tratar los temas del orden del día, se someten a votación dos mociones que han sido planteadas con carácter de urgencia para incluirlas en el orden del día.

La primera moción es la presentada por el PSEE: moción de apoyo y fomento del modelo tarifario Mugi y adopción de medidas para hacer más sociales y económicas las tarifas del sistema de mugi.

Junto a la citada moción, el grupo EH-Bildu plantea una serie de correcciones a la moción presentada por el PSEE.

Segunda moción: moción presentada por elkarrekin PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) sobre el pueblo saharai.

A continuación la Secretaria expone que hay que votar la inclusión en el orden del día.

- Bittor Bolinaga: ¿es urgente incluir ahora la moción de Mugi?

- El alcalde: Iñaki hizo referencia a la moción de Mugi en la Junta de Gobierno Local y es cierto que no se envió con la convocatoria pero sí quedamos en presentarla. He pedido a la Secretaria que nos explique si las mociones deben pasar por las comisiones informativas, porque ya saben que estamos a punto de modificar el Reglamento Orgánico y en él recogeríamos cuándo y cómo presentarlas. Para que todos tengamos claro el procedimiento.

- Iñaki Dubreuil: ¿No os gusta? Yo no tengo ningún problema. Si queréis consensuar o añadir una enmienda. En cuanto al carácter urgente, tampoco es urgente por eso se presentó en la Comisión con tiempo. Pero bueno, no tengo ningún problema en



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

aurkeztu zen Batzordean. Baina ez dut arazorik beste osoko bilkura baterako mozioa atzeratzeko.

- Bittor Bolinaga: nik eskertuko nizuke. Ez dugu irakurtzeko astirik izan.
- Alkate jauna: Iñakik esaten badu urgentziarik ez duela hurrengorako utziko dugu, eta bestea bozkatu beharko genuke beraz.

demorar la moción a otro Pleno.

- Bittor Bolinaga: *yo te agradecería. No hemos tenido tiempo ni para leer.*
- El alcalde: *si Iñaki dice que no tiene urgencia lo dejaremos para la próxima vez, así que deberíamos votar la otra.*

Ondoren, Ordizia Orainek aurkeztutako mozioa bozkatu da. Lehenik eta behin, Idazkariak adierazi dio urgentzia justifikatuko dela eta ondoren mozioa gai-ordenean sartzea bozkatuko dela.

Posteriormente se ha votado la moción presentada por Ordizia Orain. En primer lugar, la Secretaria le indica que se justificará la urgencia y que a continuación se votará la inclusión de la moción en el orden del día.

- Mila Sukia: egia esan azkeneko momentuan aurkeztu dugu. Sartu genuen martxoaren 29an eta premiazkoa da, izan ere, orain gutxi Estatuko presidentek Sahararen inguruan egindako zenbait aldaketen ingurukoa da. Horrela beraz, uste dugu premiazkoa dela eta horregatik ekarri dugu nahiz eta Batzordetik ez pasa.

- Mila Sukia: *la verdad es que la hemos presentado en el último momento. Lo introdujimos el 29 de marzo y es urgente porque gira en torno a algunos cambios recientes del presidente del Estado en torno al Sáhara. Así pues, creemos que es urgente y por eso la hemos traído aunque no haya pasado por la Comisión.*

- Bittor Bolinaga: guk hemen bageneukan beste mozio bat baina ez dugu ekarri ez zelako pasa batzordeetatik. Beraz, zer iruditzen zaizue elkartzea eta mozio bateratu bat egitea? Ez daukagu ezer honen kontra, antzekoa da baina gurea pixka bat zehatzagoa zen. Era berean, agian, ondoren, adierazpen instituzional bat ere egin beharko genuke.

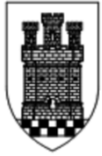
- Bittor Bolinaga: *nosotros teníamos otra moción aquí pero no la hemos traído porque no pasó por las comisiones. Así que, ¿qué les parece que se junten las mociones y se haga una moción conjunta? No tenemos nada en contra de esto, es parecido pero el nuestro era un poco más preciso. También quizá, después, deberíamos hacer una declaración institucional.*

- Mila Sukia: adierazpen instituzionala egiteko ez daukat arazorik baina horretarako denok ados egon behar dugu.

- Mila Sukia: *para hacer una declaración institucional no tengo ningún problema pero para eso tenemos que estar todos de acuerdo.*

- Bittor Bolinaga: bozeramaile

- Bittor Bolinaga: *podemos hacer una*



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

batzorde bat egin dezakegu hurrengo astean.

- Mila Sukia: nolahi ere, Iñakik ez badu adosten ezin da adierazpen instituzionala atera, beraz, atzeratu egingo litzateke mozioa eta uste dut premiazkoa dela. Iñakik esaten badu mozioa adostu egingo duela, ez daukagu arazorik adierazpen instituzionala egiteko, bestela, guk gaur aztertu nahi dugu.

- Iñaki Dubreuil: Nik ez dut inolako arazorik adierazpen instituzional bat egiteko eta lantzeko. Baina mozioa ez dut orain arte irakurri, eta ez dut irizpiderik ere.

- Mila Sukia: nire ustez, Saharako autodeterminazio eskubidearen gain edo neurri politiko gisa autonomia proposatzean egon daiteke desadostasuna. Orduan, autodeterminazio terminoetan adostuko dugula esaten badidazu, ez dit axola. Egin dezakeguna da mozio hau aztertu, sartu eta ondoren, adierazpen instituzionala ere atera daiteke.

- Alkate jauna: ados.

comisión de portavoces la próxima semana.

- Mila Sukia: *en todo caso, si Iñaki no acuerda no puede salir la declaración institucional así que se retrasaría la moción y creo que es urgente. Si Iñaki dice que va a aceptar la moción no tenemos problema en hacer una declaración institucional, si no, nosotros queremos analizarla hoy».*

Iñaki Dubreuil: *Yo no tengo ningún problema en elaborar una declaración institucional y trabajarla. Pero la moción no la he leído hasta ahora y tampoco tengo un criterio.*

Mila Sukia: *yo creo que el desacuerdo puede estar en el tema de derecho de autodeterminación de Sahara o en proponer como medida política la autonomía. Entonces, si me dices que vamos a acordar en términos de autodeterminación no me importa. Lo que sí podemos hacer es analizar esta moción, introducirla y después, sacar también una declaración institucional.*

El alcalde: *de acuerdo.*

Gai-ordenean sartzea bozkatu da

Une berean, Arantxa Arocena etorri da.

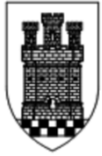
Aldekoak: 15 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz, aho batez adostu da mozioa gai-zerrendan sartzea.





Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren lehenengo puntuaren berri eman du:

Abierta la sesión por parte del Presidente, se da lectura al primer punto del orden del día.

1.- 2022ko otsailaren 24ako ohiko Osoko Batzarrako akta onartzea.

1.- Aprobación del acta de la sesión ordinaria de fecha 24 de febrero de 2022

Proposamena

Propuesta

2022ko otsailaren 24ako ohiko Osoko Batzarrako akta onartzea

Aprobar el borrador del acta de la sesión ordinaria celebrada el día 24 de febrero de 2022

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, inork ez du hitza hartu.

Abierto el turno de intervenciones por parte del Señor Alcalde no ha habido ninguna.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 15 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

2.- Irisgarritasun Planaren onarpena

2.- Aprobación del Plan de accesibilidad.

Proposamena

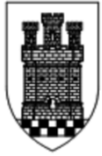
Propuesta

Ordenantza honen xedea honako hau da: Ordiziako Udalerrirako Irisgarritasun Plana onartzea

El objeto de la presente Ordenanza es la aprobación del Plan de Accesibilidad del municipio de Ordizia.

Ordiziako ingurune, prozesu, ondasun, produktu eta zerbitzuak segurtasun eta erosotasun baldintzetan eta ahalik eta modurik autónomo eta naturalean pertsona guztientzako erabilera arautzea du helburu plan honek.

El objetivo de este plan es regular el uso del entorno, procesos, bienes, productos y servicios de Ordizia para todas las personas, en condiciones de seguridad y confort, de la forma más autónoma y natural posible.



Toki Entitateen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 22.2 d) artikulua zehazten denaren arabera, Udalarri dagokio ordenantzak onartzea (planak duen eragina ikusita ordenantzaren indar bera ematen zaio)

De conformidad con el artículo 22.2. d) de la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, corresponde al Pleno la aprobación de los Reglamentos y Ordenanzas (dada la incidencia del plan se le atribuye la misma fuerza que a la ordenanza).

Aipatutako Legearen 49 artikulua zehazten denaren arabera, araudi eta ordenantzak honako prozedura jarraitu beharko dute:

Atendiendo a lo que dispone el artículo 49 de la citada Ley, la aprobación de los reglamentos y ordenanzas se ajustará al siguiente procedimiento:

- a) Osoko bilkuraren hasierako onarpena
- b) Jende aurreko informazioa eta interesatuei erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko hogeita hamar eguneko gutxieneko epea ematea.
- c) Epe horretan aurkeztutako erreklamazio eta iradokizunen ebazpena eta osoko bilkuraren behin betiko onarpena.

- a) *Aprobación inicial por el Pleno.*
- b) *Información pública y audiencia a las personas interesadas por el plazo mínimo de treinta días para la presentación de reclamaciones y sugerencias.*
- c) *Resolución de todas las reclamaciones y sugerencias presentadas dentro del plazo y aprobación definitiva por el Pleno.*

Erreklamaziorik ego iradokizunik aurkeztuko ez balitz, hasierako erabakia behin betiko bihurtuko da, erabaki berririk hartzeko beharrik izan gabe.

En el caso de no presentarse ninguna reclamación o sugerencia, se entenderá elevado a definitivo el acuerdo de aprobación inicial, sin necesidad de nuevo acuerdo.

PROPOSATZEN dut:

PROPONGO:

1. Ordiziako Udalerrirako Irisgarritasun Planari . onarpena ematea.

1.- Aprobar el Plan de Accesibilidad para el municipio de Ordizia.

2.- Ordenantza jendaurrera zabaltzea iragarki taulan eta Gipuzkoako aldizkari Ofizialeko iragarki bidez 30 eguneko apean, interesatuei erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko aukera emateko, eta Udalak ebatziko ditu iradokizun hauek.

2.- Someter la Ordenanza a información pública en el Tablón de anuncios y Boletín Oficial de Gipuzkoa por un plazo de 30 días, dando audiencia a las personas interesadas para la presentación de reclamaciones y sugerencias que serán resueltas por la Corporación.

3.- Erreklamaziorik ez balego, akordio berririk gabe Irisgarritasun Planak behin betiko onartuko da.

3.- En el supuesto de que no hubiera reclamaciones, se considerará aprobado definitivamente el Plan de Accesibilidad, sin necesidad de nuevo acuerdo.



Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Alkate jauna: Lurraldeko batzordean aurkeztu zen Plana eta orain, aurrekoan azaldu bezala, nahiz eta Plan hauen arautegia oso zehaztuta ez egon, egoki iritzi zen Plana Osoko Bilkuratik pasatzea eta bertan onartzea.

Irisgarritasun Plana legez ezarritako plangintza bat da, eta bere funtzio nagusia udalerriko estrategia finkatzea da irisgarritasunari dagokionean, baina batez ere, funtsekoa da bertan zenbait jarduketa jasotzea, izan ere, horrela izan ezean, ezin dira Eusko Jaurlaritzako laguntzak lortu.

Aurrekoa 2008. urtekoa zen. Garai hartan ez zen hainbeste aztertzen igogailu urbanoen figura, izan ere, aldapak, maldak... beste ikuspegi batetik lantzen ziren eta ez zegoen aurreikusita Ordiziako Udalak beharko lukeen orografiara eta orain hutsune hori bete da.

Ondoren, logikoki, Plana aldatu daiteke baina beti ere, eguneratuta gelditzen da plangintza.

Bittor Bolinaga: guri iruditzen zaigu Plan honi Ordiziak ezingo diola aurre egin etorkizunean.

Ez daude aztertuta aurrekontuak, mantenu-gastuak etab. eta printzipioz aurka ez dugu bozkatuko baina abstenitu egingo gara.

Alkate jauna: Irisgarritasun Planek ezarrita dauden irizpideak jarraitzen dituzte. Jarduketa ezberdinak aurkezten dituzte eta aurrekontu orientatibo batzuk dituzte.

Abierto el turno de intervenciones por parte del Señor alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Señor alcalde: se presentó el Plan en la Comisión Informativa del Territorio y ahora, como se ha explicado en la anterior Comisión, aunque la regulación de estos Planes no está muy definida, se consideró oportuno que el Plan fuera sometido y aprobado por el Pleno.

El Plan de Accesibilidad es un planeamiento legalmente establecido cuya función principal es fijar la estrategia del municipio en materia de accesibilidad, pero sobre todo es fundamental que contemple una serie de actuaciones, ya que de no ser así no se pueden obtener ayudas del Gobierno Vasco.

El anterior databa del año 2008. En aquella época no se estudiaba tanto la figura de los ascensores urbanos, ya que las cuestras, pendientes... se trabajaban desde otra perspectiva y no estaba adecuado a la orografía que necesitaría el Ayuntamiento de Ordizia y ahora se ha llenado ese vacío.

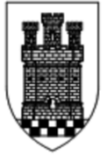
Después, lógicamente, el Plan puede ser modificado, pero el planeamiento siempre queda actualizado.

Bittor Bolinaga: A nosotros nos parece que este Plan no lo podrá afrontar Ordizia en el futuro.

No están analizados los presupuestos, gastos de manutención, etc. y en principio no votaremos en contra pero nos abstendremos.

Señor alcalde: los Planes de Accesibilidad siguen los criterios establecidos. Presentan diferentes actuaciones y cuentan con unos presupuestos orientativos.

Aurrekoa ere ziur %100ean ez zela *El anterior seguro que no se materializó al*
Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

gauzatu. Zenbait eskakizun aukerazkoak izan daitezke baina beste batzuk legez eskatzen dira. *100%. Algunas exigencias pueden ser opcionales pero otras se exigen por ley.*

Era berean, Planak irtenbide tekniko batzuk proposatzen ditu aurretik aztertu gabe zeudenak. Altamira auzoko egoera kasu. Eta logikoki horiek gauzatzea urte askotarako da eta beti ere aurrekontuari lotuta.

Asimismo, el Plan propone una serie de soluciones técnicas que no habían sido estudiadas con anterioridad. Caso de la situación en el barrio de Altamira. Y lógicamente su ejecución es para muchos años y siempre ligada al presupuesto.

Iñaki Dubreuil: guk planaren aldeko botoa emango dugu. Ordiziak denbora asko darama horrelako planak garatzen. Gutxi gorabehera 80ko hamarkadaren amaieratik, eta egia da alkateak dioena, alegia, irizpideek aldatzen jarraitu dutela.

Iñaki Dubreuil: nosotros vamos a votar favorablemente al Plan. Ordizia ya lleva mucho tiempo desarrollando este tipo de planes. Más o menos desde los finales de los 80 y es cierto lo que dice el Alcalde, de que los criterios han seguido evolucionando.

Gainera, uste dut beharrezkoa dela Plana izatea dirulaguntzak lortzeko, eta ez daukat inolako trabarik.

Además, creo que es necesario tener el Plan para obtener subvenciones y no tengo ninguna pega.

Mila Sukia: guri oso adierazgarria iruditu zitzaigun gauza bat da, eta beste Planetan ikusi ez duguna, irisgarritasun unibertsalaz hitz egiten dela. Era berean, generoaz hitz egin du eta orain arte ikusi gabeko aurrerapausu handiak iruditzen zaizkigu. Eta gustatu zaigu.

Mila Sukia: nos pareció muy significativa una cosa que no hemos visto en otros Planes y es que se habla de accesibilidad universal. Asimismo, ha hablado de género y nos parecen grandes avances no vistos hasta ahora. Y nos ha gustado.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 10 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1) **BESTE GUZTIAK**

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: EAJ/PNV 5

Beraz Alkate jaunak proposamena onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

3.- Ordiziako udalaren iruzurraren aurkako plana.

Proposamena

ORDIZIAKO UDALAREN IRUZURRAREN AURKAKO PLANA erabilera arautzea du helburu ordenantza honek.

Toki Entitateen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 22.2 d) artikulua zehazten denaren arabera, Udalari dagokio ordenantzak onartzea.

Aipatutako Legearen 49 artikulua zehazten denaren arabera, araudi eta ordenantzak honako prozedura jarraitu beharko dute:

- a) Osoko bilkuraren hasierako onarpena
- b) Jende aurreko informazioa eta interesatuei erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko hogeita hamar eguneko gutxieneko epea ematea.
- c) Epe horretan aurkeztutako erreklamazio eta iradokizunen ebazpena eta osoko bilkuraren behin betiko onarpena.

Erreklamaziorik ego iradokizunik aurkeztuko ez balitz, hasierako erabakia behin betiko bihurtuko da, erabaki berririk hartzeko beharrik izan gabe.

PROPOSATZEN dut:

3.- Plan del Ayuntamiento de Ordizia contra el fraude.

Propuesta

El fin de esta Ordenanza es regular el PLAN DEL AYUNTAMIENTO DE ORDIZIA CONTRA EL FRAUDE .

De conformidad con el artículo 22.2. d) de la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, corresponde al Pleno la aprobación de los Reglamentos y Ordenanzas.

Atendiendo a lo que dispone el artículo 49 de la citada Ley, la aprobación de los reglamentos y ordenanzas se ajustará al siguiente procedimiento:

- a) Aprobación inicial por el Pleno*
- b) Información pública y audiencia a los interesados por el plazo mínimo de treinta días para la presentación de reclamaciones y sugerencias.*
- c) Resolución de todas las reclamaciones y sugerencias presentadas dentro del plazo y aprobación definitiva por el Pleno.*

En el caso de no presentarse ninguna reclamación o sugerencia, se entenderá elevado a definitivo el acuerdo de aprobación inicial, sin necesidad de nuevo acuerdo.

PROPONGO:



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

1.- ORDIZIAKO UDALAREN IRUZURRAREN AURKAKO PLANA buruzko udal Ordenantzari hasierako onarpena ematea.

2.- Ordenantza jendaurrera zabaltzea iragarki taulan eta Gipuzkoako aldizkari Ofizialeko iragarki bidez 30 eguneko apean, interesatuei erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko aukera emateko, eta Udalak ebatziko ditu iradokizun hauek.

3.- Erreklamaziorik ez balego, akordio berririk gabe Ordenantzak behin betiko onartutko dira.

1.- *Aprobar inicialmente la Ordenanza Municipal sobre PLAN DEL AYUNTAMIENTO DE ORDIZIA CONTRA EL FRAUDE*

2.- *Someter la Ordenanza a información pública en el Tablón de anuncios y Boletín Oficial de Gipuzkoa por un plazo de 30 días, dando audiencia a los interesados para la presentación de reclamaciones y sugerencias que serán resueltas por la Corporación.*

3.- *En el supuesto de que no hubiera reclamaciones, se considerará la Ordenanza aprobada definitivamente sin necesidad de nuevo acuerdo.*

Eztabaida

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Alkate Jauna: Antolaketa Batzordean azaldu bezala, Europatik abian jarri diren Next dirulaguntza ezberdinak jasotzeko baldintzetako bat Iruzuraren aurkako Plana izatea da.

Zentzu honetan, eskakizun horiek betetzeko, bai Eudeletik eta FEMPetik adierazi digute, Plan horiek onartzeko epea martxoan jartzen zela eta hainbat eredu jaso ditugu eskakizun horri aurre egiteko.

Debate

Abierto el turno de intervenciones por parte del Señor Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Señor alcalde: *tal y como se ha explicado en la Comisión de Organización, uno de los requisitos para recibir las diferentes subvenciones Next que se han puesto en marcha desde Europa es contar con un Plan de Lucha contra el Fraude.*

En este sentido, tanto desde Eudel como desde la FEMP se nos ha informado de que el plazo para la aprobación de dichos Planes se fijaba en marzo y se han recogido diferentes modelos para hacer frente a dicha exigencia.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 15 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0



Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

4.- Kreditu aldaketa,, kreditu gehigarrien modalitatean

4.- Propuesta de modificación de crédito en la modalidad e créditos adicionales.

Proposamena

Propuesta

Udal zerbitzuek dituzten premiei eta obligazioei aurre egiteko, beharrezkoa da hainbat gastu berehala egitea. Izan ere, horiek atzeratuz gero sortuko litzatekeen kalteak eragin nabarmena izango luke zerbitzuen kalitatean.

Para hacer frente a las necesidades y obligaciones de los servicios municipales es necesario realizar de forma inmediata una serie de gastos. De hecho, el perjuicio que se produciría en caso de retrasarlas tendría un impacto significativo en la calidad de los servicios.

Aurrekontuaren exekuzioaren arabera, orde, gastu partidetan ez dago nahiko krediturik aipatutako gastuei aurre egiteko.

En función de la ejecución presupuestaria, sin embargo, las partidas de gasto no disponen de crédito suficiente para hacer frente a los citados gastos.

Gastu igoera horiek finantzatzeko, sarrera berri edo handiagoak erabiliko dira, 21/2033 Foru Arauaren 34. artikulua arabera.

Para la financiación de dichos aumentos de gasto, se utilizarán nuevos y mayores ingresos liquidados, según el artículo 34 de la Norma Foral 21/2003.

Diru-sarrera horiek 2021eko Foru Funtzaren likidaziotik datoz, 1.172.605,66 eurokoa guztira; eta horietatik 724.367,00euro erabiltzen dira aldaketa honetarako.

Dichos ingresos son la liquidación del Fondo Foral del 2021, que asciende a 1.172.605,66euros, de los cuales se utilizan 724.367,00euros para esta modificación.

Ondorioz,

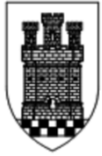
En consecuencia,

PROPOSATZEN DA:

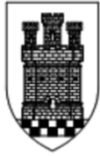
SE PROPONE:

-LEHENENGOA. Ondorengo kreditu aldaketa, 724.367,00eurokoa, kreditu gehigarrien motakoa onartzea kontu-hartzailearen oniritziarekin.

-PRIMERO. Aprobar la siguiente modificación de créditos, de 724.367,00 euros, en la modalidad de créditos adicionales, con el visto bueno de la interventora municipal.



Gastuen partida	AZALPENA	Kredituak		
		Egungoak	Aldaketak	Behin betikoak
1 622.02.933.00.0331 2022	BRIGADAKO PABILIOIKO OBRA	0,00	50.988,90	50.988,90
1 625.01.931.00.0324 2022	BULEGOA EGOKITZEA	0,00	21.000,00	21.000,00
1 730.01.459.00.0221 2022	HITZARMENA ITSASONDO: SAREKO URA BASERRI	0,00	112.916,54	112.916,54
1 623.04.165.00.0237 2022	KALE ARGITERIAREN ALDAKETA	50.000,00	23.668,52	73.668,52
1 601.02.153.40.0224 2022	OBRA TXIKIAK. BIDE PUBLIKOAK	31.170,24	18.487,82	49.658,06
1 682.01.164.00.0232 2022	KOLUNBARIOA	20.000,00	12.670,00	32.670,00
1 214.01.153.30.0223 2022	MANTENU LANAK. ALTZARIAK. BIDE PUBLIKOAK	20.000,00	5.000,00	25.000,00
1 215.01.151.00.0211 2022	GIS	0,00	14.520,00	14.520,00
1 623.03.132.01.0350 2022	UDAL FLOTA BERRITZEA (RENTING/EROSKETAK)	50.000,00	13.650,84	63.650,84
1 227.99.164.00.0232 2022	ZERBITZU KONTRATUAK. HILERRIA	30.000,00	30.000,00	60.000,00
1 221.12.132.01.0350 2022	EPIAK	4.000,00	1.000,00	5.000,00
1 623.04.153.40.0121 2022	TOLDOAK ETA KARPAK	8.000,00	8.000,00	16.000,00
1 623.02.924.00.0102 2022	INFORMAZIORAKO PANTAILA DIGITALAK	20.000,00	31.400,00	51.400,00
1 623.01.171.10.0233 2022	HAUR PARKEEN BERRITZEA	60.000,00	30.000,00	90.000,00
1 625.02.920.00.0322 2022	FOTOKOPIAGAILUAK	0,00	8.162,00	8.162,00
1 699.01.338.10.0121 2022	ERRALDOIAK ETA BURUHANDIAK	0,00	30.000,00	30.000,00
1 226.06.431.10.0123 2022	ARTZAIN EGUNA	20.000,00	10.000,00	30.000,00

**Ordiziako Udala**

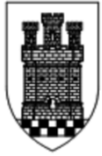
2022IOSB0003

1 623.01.912.00.0322 2022	BIDEO AKTA PLENO ARETOAN	0,00	66.419,00	66.419,00
1 227.05.920.00.0322 2022	NOMINA KUDEAKETA	12.000,00	6.150,00	18.150,00
1 226.97.341.01.0162 2022	KIROL EKINTZAK	16.700,00	28.000,00	44.700,00
1 622.02.323.20.0112 2022	UDANETA ESKOLA ERABERRITZEA	0,00	36.300,00	36.300,00
1 622.02.336.01.0300 2022	ESPAZIOA EGOKITU ARTXIBOA	0,00	15.000,00	15.000,00
1 227.99.931.00.0324 2022	AHOLKULARITZA EKON-FINANTZARIOA	0,00	16.150,00	16.150,00
1 480.07.231.30.0107 2022	FAMILIEI LAGUNTZA	40.000,00	20.000,00	60.000,00
1 500.01.929.00.0322 2022	KREDITU GLOBALA	68.439,79	21.450,38	89.890,17
1 622.02.933.00.0333 2022	ARRETA BULEGOA	0,00	40.000,00	40.000,00
1 215.01.164.00.0232 2022	HILERRIKO DATU BASEA	0,00	2.995,00	2.995,00
1 220.03.164.00.0232 2022	HILERRIKO DATU BASEAREN MANTENUA	0,00	438,00	438,00
1 699.01.170.00.0251 2022	AMIANTO LANKETA	0,00	50.000,00	50.000,00
GUZTIRA		450.310,03	724.367,00	1.174.677,03

Kod.	Partida	Azalpena	Zenbatekoa
c	2 420.01.000.00.0000 2022	ITUNDUTAKO ZERGETAKO PARTAIDETZA	724.367,00
FINANTZAKETA GUZTIRA			724.367,00

KODEEN AZALPENA

- a) Gastu orokorretarako diruzaintzako gerakina.
- b) Finantzaketa lotua duten gastuetarako diruzaintza gerakina
- c) Sarrera berri edo handiagoak.



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

d) Kredituen baliogabetze baja.

e) Kreditu eragiketak.

-BIGARRENA. Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean jendaurrean jartzea, erreklamazioak aurkezteko 15 egun baliodunetan.

-HIRUGARRENA. Epe horretan inolako erreklamaziorik egon ez den kasuan, akordio hau behin betikotzat jotzea, osoko bilkuran beste erabaki bat hartu beharrik gabe.

-SEGUNDO. Someter a exposición pública en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para la presentación de reclamaciones durante 15 días hábiles.

-TERCERO. Entender el presente acuerdo elevado a definitivo, sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo plenario, en el supuesto de que en el citado plazo no haya habido reclamación alguna.

Eztabaida

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Alkate jauna: aurrez, azaldu nahi dizuet zuzenketa txiki bat dagoela zenbatekoei dagokienean. Zenbateko egokia proposamenean dagoena da. Akats txiki bat da baina kontuhartzaileak eskatu digu zuzenketa hori azaltzeko.

Gainerakoan, antolaketa batzordean azaldu bezala, iazko Foru Funtsetik egindako azkeneko likidazioaren eta COVID-ak eragindako kalteei aurre egiteko dirulaguntzak jaso izanagatik, kontuhartzailetatik kreditu aldaketa egitea proposatu da. Aurreikusitako gabe zeuden hainbat gastutara bideratu da.

Kreditu gehigarri bat proposatzen da. Aurreikusita zeuden zenbait laguntzetan diru gutxiago jaso denez eta oraindik beste zenbaitetan deialdiak argitaratu ez direnez, kontuhartzailearen iritzia izan da badaezpada kreditu-gehigarri hori egitea.

Debate

Abierto el turno de intervenciones por parte del Señor Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Señor alcalde: antes quiero explicarles que hay una pequeña corrección en cuanto a las cuantías. El importe adecuado es el que figura en la propuesta. Es un pequeño error, pero la interventora nos ha pedido que expliquemos esta corrección.

Por lo demás, tal y como se ha expuesto en la comisión de organización, por la última liquidación realizada del Fondo Foral del año pasado y por haber recibido subvenciones para hacer frente a los daños causados por la COVID-19, se propone una modificación de crédito desde la Intervención. Se ha destinado a gastos varios que no estaban previstos.

Se propone un crédito adicional. Dado que en algunas de las ayudas previstas se ha percibido menos dinero y que en otras todavía no se han publicado las convocatorias, la opinión de la interventora ha sido la de realizar este suplemento de crédito con carácter preventivo.



Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 14 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2,

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: PSE-EE (PSOE) 1

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

5.- Pentsiodunen mugimenduak aurkeztutako idatzia, EH-BILDU taldeak sinatutakoa, digitalizazioa dela eta, banku-zerbitzuetara jotzeko duten arazoei buruzkoa.

5.- Escrito presentado por el movimiento de Pensionistas, suscrito por el grupo EH-BILDU, sobre las dificultades que tienen para acceder a la banca debido a la digitalización.

Proposamena

Propuesta

Idazki honen bidez, Goierriko Pentsiodunak, Pentsiodunen mugimendutik, eskatzen dugu jarraian proposatzen dugun mozioa ahalik eta azkarren eztabaidatu eta onar dadin udalbatzarrean, adinekok eta pentsiodunok zerbitzu horien murrizketen eta digitalizazioaren ondoren, besteak beste, banku-zerbitzuetara jotzeko dugun arazo larria dela eta.

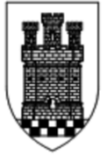
Con el presente escrito, el movimiento de Pensionistas, Goierriko Pentsiodunak, solicitamos que la moción que seguidamente proponemos sea debatida y aprobada en el pleno municipal a la mayor brevedad posible dado el grave problema que las personas mayores y pensionistas tenemos para acceder a los servicios bancarios tras los recortes de dichos servicios y la digitalización.

SARRERA: BANKUA, GURE KEZKAREN XEDE

INTRODUCCION: LA BANCA, OBJETO DE NUESTRA PREOCUPACION

Bankuek eta (lehen, aurrezki-kutxek ere), zerbitzu publikoa ematen dute eta finantza-bitartekarien funtzioa betetzen dute, jarduera ekonomikoa eta produktiboa errazteko. Aurrezki-kutxen likidazioak (kasu batzuetan), banku pribatu bihurtu izanak (beste batzuetan) eta azken horiek xurgatu izanak (beste batzuetan) kalte handia eragin dute herritarren arretan, bereziki adineko pertsonen arretan.

Los bancos, y antes también las cajas de ahorro, prestan un servicio público y cumplen la función de intermediarios financieros para facilita la actividad económica y productiva. La liquidación de las Cajas de Ahorro en unos casos, su transformación en Bancos privados en otros y la absorción por estos últimos en otros, ha producido un grave detrimento en la atención a la ciudadanía, con especial incidencia sobre las personas mayores.



1.- Abusuzko klausulak eta praktikak.

Abusuzko klausulez jositako Espainiako bankuen jardunbideak, neurri batean, Europako justiziaren eskakizunak baino ez ditu zuzendu. Azken urteetako errebaso labur batean, honako hauek aurkituko ditugu:

- Zoru-klausulen kaltea,
- PFEZ klausulak aplikatzea, aplikatutako interes-tasan bi puntu baino gehiagoko aldeak eragin baitituzte.
- Hipoteka-kredituen epemuga aurreratuko klausulak, kuota bakarria ordaindu gabe ere, geroago zuzenduta, 2019ko irailetik aurrera.
- Hipotekadunari hipoteka eratzean ez zegozkion gastu-karguak, horiek irekitzeko gehiegizko omisioekin batera.
- Revolving txartelak, sor dezaketen interes-tasa handia dela eta, lukurreria dagoela adierazi duten epaiak eragin dituztenak.
- Erabiltzaileak auzitegiara jotzera behartzeko estrategia, erreklamaziorik ez egiteko, arrazoiak bezeroari laguntzen ziola jakin arren.

2. Diru publikoa behar izan duen bankua

Ikusten diren abusuzko praktikak erabiltzeaz gain, eta hori modu orokorrean, banku/kutxa batzuk intentsitate handiagoarekin, beste batzuk txikiagoarekin, gordailuzainak babesteko 65.000 milioi eurekin sastatu/erreskatatu behar izan da.

Eta hori gertatu zen bitartean, 2021ko hirugarren hiruhileko ekitaldia itxita, Espainiako banku osoak (A.E.B. ko datuen arabera), 11.151 m/€ irabazi zituen, eta

1.- Cláusulas y prácticas abusivas.

Las prácticas bancarias de la banca española plagadas de cláusulas abusivas, solo se han corregido en parte por la exigencia de la justicia europea. En un breve repaso de los últimos años, nos encontramos con

- *El perjuicio de las llamadas cláusulas suelo.*
- *La aplicación de las cláusulas I.R.P.H., que han llegado a dar lugar a diferencias de hasta más de dos puntos en el tipo de interés aplicado.*
- *Las cláusulas de vencimiento anticipado de los créditos hipotecarios, incluso con el impago de una sola cuota, luego corregido a partir de septiembre de 2019.*
- *Los cargos de gastos que no correspondían al hipotecado al constituir la hipoteca, junto a las abusivas comisiones de apertura de estas.*
- *Las Tarjetas Revolving que por el alto tipo de interés que pueden llegar a generar, han dado lugar a sentencias que han declarado la existencia de usura.*
- *La estrategia de obligar a usuarios/as a acudir a los tribunales para disuadirles de reclamar, aun conociendo que la razón asistía al cliente.*

2.- Una Banca que precisado del dinero público.

Además de utilizar las prácticas abusivas vistas y ello de forma generalizada, una parte de la misma, para protección de sus depositantes ha tenido que se apuntada/rescatada con 65.000 millones de euros.

Cerrado el tercer trimestre de 2021, conocemos que el conjunto de la Banca Española, (dato aportado por A.E.B.) obtuvo un beneficio atribuido de 11.156 millones de euros y el rendimiento del capital fue del 7,2% en el tercer trimestre.



kapital etekinak %7,2koa izan zen.

3. Administrazio-prozesuen informatizazioa eta digitalizazioa

Egoera horri, azken urteotan, administrazio-prozesuen informatizazioa eta digitalizazioa ere gehitu zaizkio, eta, horren ondorioz, zordunketa- edo kreditu-txartel bat erabili behar izan da zeure dirua mobilizatu ahal izateko, banku-komisio gero eta handiagoak ordainduz eta Internet bidez edozein kudeaketa egin behar izatera bideratuz.

Mekanizazioaren bide horrek zuzeneko aurrez aurreko arreta pixkanaka kentzea, ordutegiak murriztea, bulegoak kentzea eta langileak gutxitzea ekarri du. Herri txiki askotan, geratzen zen banketxe hura betiko itxi zuten.

4. Nola eragiten dion horrek herritarrari, finantza-bitartekariaren den bankuaren nahitaezko erabiltzailea baita.

Zalantzarik gabe, herritar guztiei eragiten die. Bankuen eta langileen bulegoak nabarmen murriztea, bai eta jendeari zerbitzua emateko ordutegiak murriztea ere. Banketxeen aurrean dauden ilarak lotsa sentitzeko dira.

Landa-eremuko herritarrek, lehen banku-bulego bat zegoen tokian, oraindik dagoen lekura joan behar izaten dute. Diru kontu bat edukitzeagatik ordaintzetik kobratzera pasa dira, eta, batzuetan, baita zure dirua ateratzetik ere.

Banku-komisioen gehikuntzek, hasiera batean, herritar guztiei eragiten diete, eta salbuespena, batzuk badaude, paradoxa honetan ezartzen da: hain zuzen ere, bere

3.- Informatización y Digitalización de los procesos administrativos.

A esta situación, se ha añadido también estos últimos años la información y digitalización de sus procesos administrativos, lo que ha llevado a la necesidad del uso de una tarjeta de débito o de crédito para poder movilizar tu propio dinero, con el abono adicional de crecientes comisiones bancarias por ello y a derivarte a que tengas que realizar cualquier gestión a través de internet.

Este camino de la mecanización ha traído la progresiva eliminación de la atención presencial directa, la reducción de horarios, eliminación de oficinas y disminución de personal. En muchas localidades menores, aquella oficina bancaria que aún quedaba cerró para siempre.

4.- Cómo está afectando esto al ciudadano/a, obligado/a usuario/a del intermediario financiero que es el banco.

Indudablemente, está afectando a la ciudadanía en general. Drástica reducción de oficinas bancarias y de personal, así como de reducción de horarios de servicio público.

Las colas en las calles ante las entidades bancarias, en las que quedan abiertas, son para sentir vergüenza.

La ciudadanía del ámbito rural, donde antes había una oficina bancaria se ve obligada a desplazarse allá donde todavía siga existiendo. Han pasado de pagarte por tener una cuenta con dinero a cobrarte por ella, y, en ocasiones, hasta por sacar tu dinero.

Los incrementos en las comisiones bancarias afectan en principio al conjunto de la ciudadanía y la excepción, algunas hay, se instala en la paradoja de que



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

kontuan saldo handiena duen pertsona da, eragiketa gehien egiten dituen eta bankuari lan gehiago ematen diona, komisio horiek saihestu edo murriztu ditzakeena.

precisamente es la persona con un mayor saldo en su cuenta, que más operaciones realiza y da más trabajo al banco, quien puede eludir o disminuir dichas comisiones.

Bankak beti kobratu du gehien gutxien daukanari, eta interesak banatzen zituenean, beti eman die gehiago gordailu handiei. Abiapuntua izan da, eta jarraitzen du, hobeto tratatu behar dela negoziatzeko botere handiena duena eta pobreak arrisku handiagoa sortzen diola uste duena. Gaur ez zaizkio bezero pobreak interesatzen

La banca siempre ha cobrado más a quien menos tiene, partiendo de que hay que tratar mejor a quien tiene mayor poder de negociación y de suponer que el pobre le genera más riesgo. Hoy no le interesan clientes pobres.

Bankuak egin dituen eta oraindik ere egiten dituen abusuzko praktikak eta klausulak edozein herritar izan dute eta izaten jarraitzen dute hartzaile. Baina egia da, halaber, hipoteka-exekuzioen hartzaile nagusiak arrazoi bategatik edo besteagatik prekariedade handieneko egoeran daudenak izaten direla.

Las prácticas y cláusulas abusivas que la Banca ha realizado y sigue realizando ha tenido y siguen teniendo como personas destinatarias a cualesquiera ciudadanos/as. Pero también es cierto que las ejecuciones hipotecarias han tenido y tienen como principales destinatarios/as a quienes por una u otra causa se encuentran en situaciones de mayor precariedad.

Baina egia da bankaren funtzionamendu horrek kalte egiten diela herritarrei oro har, baina hori nabarmenago gertatzen da biztanle zaharrenean artean.

Y si bien este funcionamiento de la banca perjudica a la ciudadanía en general, ello se produce de forma más acusada en la población de más edad.

Luzaroan itxaroten egon ondoren, espaloietan eta eguraldi txarraren eraginpean dauden pikorta-ilarak kaltegarriagoak dira, oro har, adineko pertsonentzat.

Las ya citadas colas de pié en las aceras y expuestas a las inclemencias del tiempo, esperando largo tiempo, resultas más que perjudiciales, en general, para las personas de más edad.

Adineko pertsonen belaunaldia da, eta hor daude/gaude pentsiodun askok, ezagutza informatikorik ez dutenak.

También es la generación de personas mayores y ahí están/estamos los pensionistas, los más carentes de conocimientos informáticos.



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

Era berean, berriz ere pentsiodunak gara, gaur egungoak eta etorkizunekoak, Bankuak eta haren pregoilariak egiten dituzten Pentsio Sistema Publikoaren bideraezintasunari buruzko analisi interesatu, lerratu eta joerazkoen argitalpenen biktimak, sistema horrekiko konfiantza ahultzeko eta aurreikusteko aurrezki-negozia errazteko (aseguruak, pentsio-planak...).

5.- Eta hori gertatu den bitartean, bankuak bere langileekin nola jokatu duen eta oligarkiarekin nola jokatu duen.

Bistan dago, lehenengoak alde batera utz ditzakeenez, kontratuak Enplegu Erregulazioko **Espedienteen** bidez azkentzeko praktiken bidez egiten duela.

2021ean, E.R.E.-ren bidezko kaleratzeak ez dira eten (BBVA 2.725 kaleratze, Caixa Bank 6452 kaleratze, Banco Sabadell), bere plantillatik 1.800 langile baino gehiago atera ondoren, urriaren 15ean, aurreakordio bat lortu zuen bere ordezkari sindikalarekin, beste 1.380 langile ateratzeko. Abenduaren 3an, UNICAJA eta Bankuaren gehiengo sindikalaren arteko aurre-akordio bat iragarri ziguten, Liberbankekin bat egitearen ondoriozko enplegu-erregulazioko espediente baterako, 1.513 langileri **eragingo** diena.

Eta ez dezagun ahaztu kaleratze horiek langabezia-, kotizazio- eta laguntza-prestazioak eragiten dituztela, hala badagokio, baita gizarte-segurantzako kotizazioak ere hitzarmen berezietan, diru publikoa, azken batean erreskate berri bat, nahiz eta horrela ez deitu, etekin mamitsuak lortzen jarraitzen duen Banku Pribatu bati.

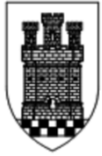
Igualmente volvemos a ser las personas pensionistas, actuales y futuras, las víctimas de las publicaciones de análisis interesados, sesgados y tendenciosos sobre la inviabilidad del Sistema Público de Pensiones que efectúa la Banca y sus pregoneros para socavar la confianza en él y favorecer su negocio de ahorro previsor (seguros, planes de pensiones, EPSV...).

5.- Y mientras esto ha ocurrido y sigue ocurriendo, cómo se comporta la Banca con sus propios empleados, y cómo lo hace con su oligarquía.

A la vista está, en cuanto puede prescindir de los primeros lo hace a través de las prácticas de extinción de contratos mediante Expedientes de Regulación de Empleo (E.R.E.)

En el año 2021, la cascada de despidos a través de E.R.E. de extinción no ha parado; BBVA, 2.725 despidos, Caixa Bank 6.452 despidos, el Banco Sabadell, tras haber salido de su plantilla más de 1.800 empleados/as en el primer trimestre de 2021, el día 15 de octubre, alcanzó un preacuerdo con su representación sindical, para la salida de otros 1.380 empleados/as. El 3 de diciembre se nos anuncia un principio de acuerdo entre UNICAJA y la mayoría sindical del Banco, para un ERE derivado de la fusión con Liberbank, que afectará a 1.513 empleados/as.

Y no olvidemos que estos despidos generan unas prestaciones de desempleo, contributivas y asistenciales en su caso, así como unas cotizaciones de seguridad social en los convenios especiales, dinero público, en definitiva, un nuevo rescate, aunque no se le llame así a una Banca Privada que sigue obteniendo jugosos beneficios.



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

Aurrekoa, Europako Banku Agintaritzaren Txostenaren arabera (EBA), 2019an Espainiako bankuetako 163 goikargudunek gutxienez milioi bat euro irabazi zituzten urte hartan, eta batez besteko ordainsaria 2,3 milioikoa izan zen, Europako hirugarren altuena, Liechtesteineko bankariek 2,6 milioirekin eta Maltakoek 2,4 milioirekin soilik gaindituta.

6. Eta lanen azpikontratazioaren eskandalua.

Eta jada enplegatuen kaleratze masiboen koktela, altxor publikoarentzat kostu handiak dituen (langabezia-asegurua funtsak), enpresa-mozkinak eta banku-oligarquiarentzako ordainsari eta etekin eskandalagarriak badira, gainera, ikusten dugu banku handietako batek, gutxienez, jardunean dauden bere langileen lanpostuekin "jolasteaz" gain, zuzeneko enplegua sortzea saihesten duela, hau da, beste enpresa batzuen bidez bankuko lan berdina egitea bankuan bertan, **baina langile horien, Bankuko Hitzarmen barnean izan gabe, eta horrela bere lan-baldintzak suntsituz.**

7. Galeren aukerak.

Bankuaren erreskateak 22.424 milioi euroko kostua izan zuen, eta horietatik 3.302 milioi euro baino ez dizkio itzuli Estatuari. Aurtengo martxoaren 26an kontsumitu zen Bankiaren xurgapena; izan ere, Estatua BBOFren bidez (Bankuak Era Antolatuan Berregituratzeko Funtsa) erakunde horretako lehen akzioduna zen, kapital sozialaren %61,8ko partaidetzarekin. Orain, Caixabanken partaidetza hori %16,11ra murriztu da, eta bigarren akzioduna da, Criteria Caixaren atzetik. Partaidetza hori ez da garrantzitsua

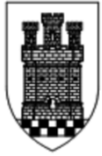
Lo anterior a la par que según el Informe de la Autoridad Bancaria Europea –EBA, en el año 2019 un total de 163 altos cargos de la banca española ganaron al menos un millón de euros aquel año y la remuneración media ascendió a 2,3 millones, la tercera más alta de Europa, sólo superada por los banqueros de Liechtenstein con 2,6 millones de media y los de Malta con 2,4 millones.

6.- Y el escándalo de la subcontratación de trabajos.

Y si ya el coctel de despidos masivos de empleados, con altos costes para el erario público y beneficios empresariales y escandalosas retribuciones para la oligarquía bancaria resulta escandaloso, para colmo nos encontramos que al menos alguno de los grandes bancos no solo "juega" con los puestos de trabajo de su personal en activo, sino que evitan la creación de empleo directo, con el subterfugio de la creación de empresas, con otro nombre, en las que contratan personal para hacer los mismos trabajos (subcontrata) que en el propio banco, pero eso sí, sin sujeción al Convenio de la Banca y con palpable deterioro de las condiciones laborales.

7.- Las oportunidades perdidas.

Se perdió la oportunidad de disponer de una Banca Pública (BANKIA) cuyo rescate costó 22.424 millones de euros, de los que sólo ha devuelto al Estado 3.302 millones de euros y una vez saneada es absorbida por CaixaBank. Tras consumarse en fecha 26 de Marzo del presente año, la absorción de Bankia, el Estado que a través del FROB (Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria) era el primer accionista de esta entidad con una participación del 61,8% de su capital social, ve reducida ahora su participación en CaixaBank al 16,11%, donde es el segundo accionista poro detrás de Criteria Caixa, participación que resulta



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

izan, jada frogatuta geratu zen pasa den Maiatzaren 14an, Caixa Bankeko Akzionisten Juntaren ondoren.

irrelevante como ya quedó demostrado el pasado día 14 de Mayo, en la celebración de la Junta General de Accionistas de Caixa Bank, tras la absorción de Bankia.

Era berean, SAREB (Banco Malo) erabiltzeko aukera galtzen ari da, neurri batean behintzat, alokairuko etxebizitza-parke publiko baten gabezia arintzeko.

De la misma forma que se está perdiendo la oportunidad de utilizar la SAREB (Banco Malo), para paliar, al menos en parte, la carencia de un parque público de vivienda en alquiler.

Eurostatek Sareb zor publikoaren perimetro horren barruan sartzeko hartutako erabakiak eragindako kalte osagarriarekin, eta horrek 35.000 milioi gehiago gehitzea ekarri du; beraz, orain BPGren % 122ra iristen da.

Con el perjuicio adicional derivado de la decisión de Eurostat de incluir a la Sareb dentro de este perímetro de deuda pública, lo que ha supuesto añadir 35.000 millones adicionales, con lo que ahora ya asciende al 122% del P.I.B.

8. Zer esan Kutxabanki buruz

Orain, 2022aren hasieran, Euskal Autonomia Erkidegoko herritarroi eskatuko baligute Kutxabank banku bat gehiago den ala ez galdetzeko, ziur aski gehienok esango genuke, banku-jardunaren arabera, beste banku bat dela.

8.- Y qué decir de Kutxabank

Si ahora a comienzos de 2022, nos pedirían a los ciudadanos y ciudadanas de la Comunidad Autónoma Vasca que contestásemos a la pregunta de si Kutxabank es o no un banco más, a buen seguro que la mayoría diríamos que, a juzgar por sus prácticas bancarias, efectivamente es un banco más.

Bankuei dagokionez, oro har, esan dezakegun guztia, edo ia gutia, Kutxabanki aplikatu dakioke:

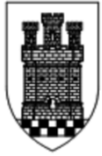
Todo, o casi todo, lo que podemos decir, en cuanto a la banca en general, es aplicable a Kutxabank.

Bat etorri da bankuen gehiegizko klausulaz betetako banku-praktikekin, neurri batean Europako justiziaren eskakizunak bakarrik zuzendu baititu.

Ha estado en sintonía con las prácticas bancarias de la banca plagadas de cláusulas abusivas, solo corregidas en parte por la exigencia de la justicia europea.

- Zoru-klausulak deiturikoei eustetik ez jaisteko irizpideari eutsi dio, eta horretara behartuta egon denean, demandak egin aurretik erreklamaturako zenbatekoak itzultzea onartu gabe jarraitu du.
- Gorenera jo zuen, hogeita hamar banketxek baino gehiagok Madrilgo Probintzia Auzitegiaren 2018ko azaroko epaiaren aurka jarritako

- *Ha mantenido el criterio de no apearse, de mantener las llamadas cláusulas suelo, y cuando se ha visto compelida a ello, ha seguido sin aceptar la devolución de cantidades reclamadas de fechas anteriores a las demandas.*
- *Recurrió al Supremo, sumándose al recurso de más de una treintena de entidades bancarias, contra la sentencia de noviembre de 2018 de la Audiencia*



errekurtsoarekin bat eginez. Epai horrek osorik baietsi zuen Adicaek jarritako apelazio-errekurtsoa, eta zoru-klausulengatik bidegabe kobratutako zenbatekoak itzultzeraz kondenatu zituen banku guztiak.

- IRPH klausulen aplikazioari eutsi dio, eta aplikatutako 24nterés-tasan bi puntu baino gehiagoko aldeak eragin ditu.
- 2019ko irailetik aurrera Auzitegi Gorenak irizpidea aldatu behar izan ez zuen arte, hipoteka-kredituen epemuga aurreratua aplikatzen jarraitu zuen, kuota bakar bat ordaindu gabe.
- Hipoteka bat eratzean hipotekatuari ez zegozkion gastu-karguei eusteko irizpide orokorrari jarraitu zitzaion.
- Kutxabank hipoteka-kredituen gehiegizko irekiera-komisioetatik kanpo geratu da.
- Erabiltzaileak auzitegi-tara jotzera behartzeko estrategiatik kanpo ere badago, erreklamatzeari uko egiteko, nahiz eta jakin arrazoia bezeroei dagokiela.
- Kutxabank ez da nabarmentzen bezeroen aldeko tratuatik, banku guztiak jarraitzen ari diren komisioen gorakadan.
- Era berean, ez dira Kutxabanketik at geratu bezeroek arreta jasotzeko aire zabaleko ilara lotsagarriak, pandemiaren ondorioz sortu baitira neurri handi batean, bai, baina baita bulegoen eta langileen murrizketaren ondorioz ere. 30.000 euskaldun inguru bizi dira dirua lor dezaketen leku batetik 5 km baino gehiagora. Gainera, berezitasun batekin, Kutxabanken jende zaharrenaren ilarak ugariagoak dira, bankua antzinako kutxen oinordekoa delako eta adineko pertsonen artean bezero-kuota handiagoa duelako.

Provincial de Madrid que estimó íntegramente el recurso de apelación interpuesto por Adicae y condenó a todos los bancos a devolver las cantidades indebidamente cobradas por las cláusulas suelo.

- *Ha mantenido la aplicación de las cláusulas I.R.P.H., que han llegado a dar lugar a diferencias de hasta más de dos puntos en el tipo de interés aplicado.*
- *Siguió, hasta que no se vio obligado a cambiar de criterio por la posición del Tribunal Supremo a partir de septiembre de 2019, la aplicación del vencimiento anticipado de los créditos hipotecarios con el impago de una sola cuota.*
- *Siguió el criterio general de mantener los cargos de gastos que no correspondían al hipotecado al constituir una hipoteca.*
- *No ha sido ajeno Kutxabank a las abusivas comisiones de apertura en los créditos hipotecarios.*
- *Tampoco es ajeno a la estrategia de obliar a usuarios/as a acudir a los tribunales para disuadirles de reclamar, aun conociendo que la razón asiste a los clientes.*
- *No destaca Kutxabank por un trato favorable a su clientela, en la escalada de incremento en las comisiones que está siguiendo la totalidad de la banca.*
- *Tampoco las vergonzosas colas a la intemperie para ser atendidos sus clientes y clientas, han sido ajenas a Kutxabank, provocadas en gran medida como consecuencia de la pandemia, sí, pero también por la reducción de oficinas y de personal. Unos 30.000 vascos/as residen a más de 5Km.de un lugar donde puedan obtener efectivo. Además, con una particularidad, en Kutxabank las colas están más pobladas por la gente de más edad como consecuencia de procedencia del banco como heredero de las antiguas cajas y de la mayor cuota de clientes/as que predisamente mantiene entre las personas mayores.*



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

aurrezki-kutxek EAEko enpresa-proiektu handietan akziodun aktibo gisa betetzen zuten papera pixkanaka lausotzen joan zen, eta gure biztanlerian inolako errotzerik gabeko inbertsio-funtsen presentziari bide eman zion. Funts horiek kasu batzuetan onbideratzea bilatzen zuten, beste batzuetan enpresaren finantzak hobetzea, eta, jakina, erdibidean gelditu gabe, lan-baldintzen kaltetan, inoiz baino epe laburragoan eta epe egokiagoan.

Azken adibidea, oraingoz, Kutxabankek Mas Movilekin duen akordioan dugu, bankuak Euskaltelen zuen kapitalaren %19,88ko partaidetzatik askatzeko.

Kutxabanken partaidetza-zorria mehetzen hasi zen, hain zuzen ere, 2012an Bankua sortu zenean, eta, aldi berean, Europako Banku Zentrala (EBZ), banku-ikuskatzaile berria, sortu zenean. Une hartan, euskal finantza-taldekoak ez ziren enpresetako akzio-partaidetzen zorria 4.000 milioi euro ingurukoa zen. Gaur egun 1.000 milioira baino ez da iristen. Iberdrolaren Administrazio Kontseiluko partaidetzaren %9 orain %1ekoa da, neurri batean Kutxabankek ez baizik BBK-k erosi berri duen 620.000 tituluko paketeak zuzenduta; beraz, konpainia elektrikoan egiten duen inbertsioa haren kapital sozialaren %1,7ra igotzen da. NH Hoteles, Zeltia, Enagas, ACB eta Natran izan ziren partaidetzak likidatu egin ziren. Kontrola izan zuen Ibermatikako partaidetza eta Ingeteamekoa nabarmen murriztu dira, eta EAEko partaidetza ere murriztu egin da. Oraingoz, %14.02ko partaidetza mantendu da Petronorren.

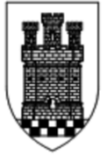
Bai, esan behar dugu 2014tik, eta etengabe, Kutxabank dela Espainiako bankuen kaudimenaren ranking

de Ahorro vascas antecesoras de Kutxabank como accionistas activos en los grandes proyectos empresariales de la C.A.V., se va diluyendo de forma progresiva y dando paso a la presencia de Fondos de Inversión sin ningún arraigo en nuestra población, que buscan el sanear en unos casos, mejorar en otros las finanzas de la empresa, por supuesto sin parar en medios en detrimento de las condiciones laborales, despidos, ERE, para llegado el momento adecuado, mejor en el corto plazo y nunca más allá del medio, dar "el pelotazo financiero"

El último ejemplo, por ahora, lo tenemos en el acuerdo de Kutxabank con Mas Movil para desprenderse de la participación del 19,88% del capital que el banco tenía en Euskaltel.

El adelgazamiento de la cartera de participaciones de Kutxabank comenzó precisamente con el propio nacimiento del Banco en 2012, y el paralelo nacimiento del Banco Central Europeo (BCE), nuevo supervisor bancario. En aquel momento la cartera de participaciones accionariales en empresas que no fuesen del propio grupo financiero vasco se situaba en torno a los 4.000 millones de euros. En la actualidad apenas llega a los 1.000 millones. El 9%, de participación en el Consejo de Administración de Iberdrola es ahora del 1%, corregido en parte por la reciente adquisición, no por Kutxabank, sino por la BBK, de un paquete de 620.000 títulos, con lo que eleva su inversión en la compañía eléctrica a un 1,7% del capital social de la misma. Las participaciones que hubo en NH Hoteles, Zeltia, Enagas, ACB, Natra, ya se liquidaron. La participación en Ibermática de la que se llegó a tener control y en Ingeteam, se han visto sensiblemente reducidas, como también se ha reducido la participación de CAF. Por ahora se mantiene la participación del 14,02% en Petronor.

Sí, hemos de decir que, desde el año 2.014 y de forma continuada, Kutxabank lidera el ranking general de solvencia de la banca



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

orokorraren buru, eta Kutxabank-Mario Fernández aferra izan ezik, Mikel Cabieces, 2015eko urtarrilean hedabideetara jauzi egin zuena, banku serio batez hitz egin dezakegula.

9. Banka publiko baten beharra

Hasieran, mozio hau prestatzera eramán gaituzten zioen azalpena eman genuen, honako hau esanez: "Bankuek, eta lehen baita aurrezki-kutxek ere, zerbitzu publikoa ematen dute eta finantza-bitartekarien funtzioa betetzen dute, jarduera ekonomikoa eta produktiboa errazteko.

Aurrekoa esanda, ezin dugu ahaztu banku pribatuak, merkataritza-enpresa den aldetik, dirua irabaztea duela helburu. Hau da, negozioa eta banku-funtzioa bereizi behar dira. Ez da hutsala herritarren zerbitzura dagoen BANKU PUBLIKO bat egotea edo ez egotea, gure azalpenean ikusi ditugun eta bankuaren egungo funtzionamenduan ez dauden jardunbide egokietan eta irizpide etikoetan jar baitezake arreta.

Pribatizazioak bankuaren jatorrizko funtzio garrantzitsua saihesteko aitzakia gisa balio badu, finantza-tirania askatzen da. Egunero ikusten dugun tirania horrek gutxienez bi helburu ditu: batetik, bide telematikoa helduz gizartearen begirada baztertea (haiek dena jakiten dute, eta gainerakoak ezer ez); eta, bestetik, gobernuei presioa egitea eta betoak ezartzea beren gustukoak ez diren politika publiko, sozial eta laboralei, ez baitituzte asetzen errentagarritasun ekonomikoen interesak.

Bai ikusi dugula, kasu batzuetan gehiago eta beste batzuetan gutxiago, bankaren egunero egiteko jarduera etiko bat falta dela oro har, eta, gainera, agerian utzi

española y que, salvo el afer, Kutxabank-Mario Fernández-Mikel Cabieces, que saltó a los medios de difusión en enero de 2.015, podemos hablar de un banco serio.

9.- La necesidad de una Banca Pública.

Comenzábamos, en la introducción de la exposición de motivos que nos han llevado a preparar esta exposición afirmando que: "los bancos, y antes también las cajas de ahorro, prestan un servicio público y cumplen la función de intermediarios financieros para facilitar la actividad económica y productiva..."

Dicho lo anterior, no podemos olvidar, que la Banca Privada, como empresa mercantil que es, tiene como objetivo el de ganar dinero. Es decir, hay que distinguir el negocio de la función de Banco.

Si la privatización sirve de excusa para esquivar la función original e importante del banco, se da rienda suelta a la tiranía financiera. Esa tiranía que vemos todos los días, pretende al menos dos objetivos: remitiéndonos a la vía telemática apartar la mirada de la sociedad (ellos se enteran de todo y el resto de nada) y segundo, prsionar a los gobierno e imponer vetos a políticas públicas, sociales y laborales que no son de su agrado, ya que no satisfacen sus intereses de rentabilidades económicas.

Sí hemos visto la carencia generalizada, en unos casos más y en otros menos, de una actividad ética en el hacer cotidiano de la banco y además hemos puesto de



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

badugu hori herritarren kalterako dela, neurri handiagoan eragiten diela gizarteko pertsona babesgabeen eta adineko pertsonen, beraz, pentsiodunen gehiengo handi baten ustez, sobera justifikatuta dago Euskal Herriko Pentsiodunen Mugimenduak, eta Udalbatza honetan Ordiziako Pentsiodunen Batzarrak, mozio hau aurkeztea, eta horren bidez adieraztea beharrezkoa dela banku publiko bat, zelatari-lanak egingo dituen eta banku pribatuen praktiken eredu konparatiboa izango dena. Baina errealitatea da ez daukagula Banku Publiko beharrezko hori. Kreditu Ofizialeko Institutuak (KOI) soilik hitz egin genezake, bandu publiko gisa.

KOI benetan banku publiko gisa definitzen da, Ekonomia Gaietarako eta Eraldaketa Digitalerako Ministerioari Ekonomia eta Enpresari Laguntzeko Estatu Idazkaritzaren bidez atxikitako enpresa-erakunde publikoaren forma juridikoarekin.

Haren eginkizunak dira, batez ere, herrialdea hazten eta garatzen lagunduko duten jarduera ekonomikoak sustatzea, bai eta nazio-aberastasunaren banaketa hobetzea ere. Bereziki, garrantzi social, kultural, berritzaile edo ekologikoagatik lehentasunezko arreta merezi dutenak.

KOI lerroak epe labur, ertain edo luzeko jarduerak finantzatzeko lerroak dira, edozein inbertsio motatarako eta baldintza lehiakorretan. Bebernuak funtsak ematen ditu, baina ez zuzenean, baimendutako finantzaketa-erakundeen bitartekaritzarekin baizik, azken batean, kreditu-erakundeen bitartekaritzarekin (Banku Pribatua, isa osorik)

manifiesto que si ello va en perjuicio de la ciudadanía en general, afecta en mayor medida a las personas más desprotegidas de la sociedad y a las personas de más edad, entre las que nos encontramos una gran mayoría de las personas pensionistas, está sobradamente justificado que el Movimiento de Pensionistas de Euskal Herria, y en este Pleno Goierriko Pentsiodunak, presente esta exposición y a través de ella afirme que se hace necesario un Banco Público que haga de vigía y sirva de modelo coparativo de las prácticas de los bancos privados.

Pero la realidad es que no tenemos ese necesario Banco Público. Sólo podríamos hablar del Instituto de Crédito Oficial (ICO) como Banco Público.

Sus funciones se centran en promover actividades económicas que contribuyan al crecimiento y desarrollo del país, así como en mejorar la distribución de la riqueza nacional. En particular, aquellas que por su relevancia social, cultural, innovadora o ecológica merezcan una atención prioritaria

Las líneas ICO son líneas de financiación de actividad a corto, medio o largo plazo para cualquier tipo de inversión y en condiciones competitivas, con las que el Gobierno facilita fondos, pero no directamente, sino con la intermediación de las entidades de financiación autorizadas, en definitiva, entidades de crédito (Banca Privada en su práctica totalidad)



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

Bestalde, kreditu horiek oso kolektibo zehatzei ematen zaizkie: autonomoi, enpresei eta Espainian jarduten duten erakunde Publiko edo pribatuei, baina ez persona fisikoei oro har, salbuespen at egon badu ere.

De otra parte, estos créditos se conceden a colectivos muy concretos: autónomos, empresas y entidades públicas o privadas que operen en España, no así a personas físicas en general, si bien ha habido alguna excepción

Horregatik eskatzen da BANKA PUBLIKOA, bi printzipio hauen arabera:

De ahí, la petición de una BANCA PÚBLICA que se rija por estos principios:

- ✓ Gehien duenari gehiago kobratzea, etea kudeaketaren kostua zerbitzu horretaz gehien baliatzen direnei egozte.
- ✓ Behar den arreta presentziala ematea, bezeroek arreta hori jaso dezaten. Kontuak eta ordainagiriak dueatezean sorzen zaizkien arazoei erantzun behar badiete.

- ✓ *Cobrar más a quién más tiene, haciendo recaer el costo de la gestión en quienes mayoritariamente se sirvan de ese servicio.*
- ✓ *Mantener la necesaria atención presencial, para que las y los clientes que lo necesiten puedan obtener respuesta a los problemas que les surjan en la gestión de sus cuentas y recibos.*

Egindako zioen azalpenean azaldutako guztia oinarri hartuta, Udalbatza honen Osoko Bilkuran honako hau onartzea eskatzen dugu:

En base a todo lo expuesto en la exposición de motivos realizada, del Pleno de este Ayuntamiento al que nos dirigimos, solicitamos apruebe lo que sigue:

1.- Ordiziako Udalaren Osoko Bilkurak leihatila bat irekitzeko eskatu die Eibarko udalerrian dauden banketxe guztiei. Leihatila horretan, herritar guztiei, eta 65 urtetik gorakoei lehenatasunez, aurrez aurreko zerbitzua bermatuko zaie lanaldi osoan.

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Ordizia, solicita a todas las entidades bancarias presentes en el término municipal de Ordizia que se abra en cada oficina de la misma radicada en este término, una ventanilla que garantice a toda la ciudadanía, y de forma preferencia a los mayores de 65 años, el servicio presencial en la misma durante toda la jornada laboral.

2. Ordiziako Udalbatzaren Osoko Bilkurak Donostiako udal-mugartean dauden banketxe guztiei eskatzen die lokaletara sartzeko murrizketak dauden bitartean eta/edo pertsonen arteko urruntze-neurriak gorde behar diren bitartean; neurri horiek eta beharrezkoa den beste edozein bete behar direnean, entitatearen sukurtsal bakoitzean ahalik eta edukiera handieneko itxarongela bat gaitzea, hori materialki egingarria

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Ordizia, solicita a todas las entidades bancarias presentes en el término municipal de Ordizia, que en tanto existan restricciones de acceso a locales y/o se hayan de guardar medidas de distanciamiento interpersonal; dando cumplimiento a las mismas y a cualesquiera otras que sea preciso, se habilite en cada sucursal de la entidad, en que ello resulte materialmente factible, una sala de espera con la máxima cabida

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus

28



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

denean, edo bestela beste neurri batzuk hartzea, kalean eguraldiaren aire balean bezeroen ilarak sortzea saihesteko.

3. Ordiziako Udalaren Osoko Bilkurak eskatzen die Ordiziako udal-mugartean dauden banku-erakunde guztiei, azaroaren 24ko 19/2017 Errege Dekretuan, otsailaren 28ko ECE/228/2019 Aginduan eta martxoaren 22ko 164/2019 Errege Dekretuan xedatutakoa betez – Oinarrizko ordainketa-kontuak arautzen dituztenak –, 1. mailan, hileko komisioa ordainduta, eta doakotasuneko 2. mailan, urrakortasun-egoera kolektiborako eta hedapenerako aukera zabala egin dezatela, eta sinplifikatzea aukeztu beharrekoa dokumentazioa kontu horiek eskatzen dituenari.

4. Ordiziako Udalaren Osoko Bilkurak eskatzen die Eibarko udal-mugartean dauden banku-erakunde guztiei: 65 urtetik gorako pertsoneri, hala eskatzen badute, doako zordunketa-txartelak ematea, inolako komisiorik gabe, erabilera-mugen inolako ordainketarik gabe, saldo jakinaren eskakizunik gabe, erabiltzeko gutxieneko zenbatekorik gabe, edo antzeko produktuak eduki gabe.

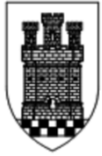
5. Kontuan hartuta bankuek, beren ohiko jardueran, bezeroekin bat datozen funtzio pribatuak betetzen dituztela, hala nola, pentsio-plan bat, inbertsio-fondo bat harpidetzea, akzio-pakete bat edukitzea eta kudeatzea, kutxa gotor bat alokatzea..., eta bezeroak jarduera hori ez duela nahitaez egin behar. Baina, aldi berean, funtzio publikoak betetzen ditu, eta bezeroa ez da eginkizun horietan ituntzen, baizik eta, ezinbestean, bankuaren bitartekaritza onartu behar du beste aukerarik gabe, hala nola

posible, o se instrumenten otras medidas, al objeto de evitar la formación de colas de clientes a la intemperie del tiempo en la calle.

3.- El Pleno del Ayuntamiento de Ordizia, solicita a todas las entidades bancarias presentes en el término municipal de Ordizia, a que dando cumplimiento a lo dispuesto en el Real Decreto 19/2017 de 24 de noviembre, la Orden ECE/228/2019 de 28 de febrero y el Real Decreto 164/2019, de 22 de marzo, por los que se regulan las cuentas de pago básicas, en el nivel 1º con abono de comisión mensual y en el nivel 2º de gratuidad destinado a aquellos colectivos en situación de vulnerabilidad o exclusión financiera, hagan extensa difusión de dicha posibilidad y simplifiquen, la exigencia de documentación a aportar a quien solicite dichas cuentas.

4.- El Pleno del Ayuntamiento de Ordizia solicitga a todas las entidades bancarias presentes en el término municipal de Ordizia a que expidan a las personas mayores de 65 años que lo soliciten, las tarjetas de débito gratuitas, sin comisión alguna, sin sujeción a ninguna contrapartida de límites de utilización, ni requisitos de saldo determinado, importes mínimos de utilización, tenencia de otros productos bancarios o similares.

5.- Teniendo en cuenta que en su actividad habitual, la banca ejerce unas funciones privadas de conformidad con sus clientes, tales como suscripción de un Plan de Pensiones, de un Fondo de Inversión, tenencia y gestión de un “paquete” accionarial, alquiler de una Caja fuerte..., actividad que el cliente no se ve obligado a realizar. Pero a la vez ejerce unas funciones de carácter público en las que el “cliente” no conicerta, sino que ineludiblemente tiene que aceptar la intermediación del banco sin otra alternativa, como son las de depositante,



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

gordailugilea, bere dirua kentzea, ezinbesteko horniduren ordainketa, hala nola gasa, elektrizitatea, zergen ordainketa eta tasak.

retirada de su propio dinero, abono de suministros imprescindibles tales como gas, electricidad, abono de impuestos y tasas...

Ordiziako Udalaren Osoko Bilkurak Espainiako Bankuari eskatzen dio bankuen funtzio pribatu eta publikoak argi eta garbi bereizteko eta azken horien doakotasuna edo, bestela, gutxienezko komisio bat ezartzeko.

El Pleno del Ayuntamiento de Ordizia, solicita al Banco de España a que establezca una nítida distinción de las funciones privadas y públicas que ejerce la banca y establezca la gratuidad de estas últimas o en su defecto una comisión mínima.

6. BANKA PUBLIKOA osa dezatela eskatzen die Ordiziako Udalaren Osoko Bilkurak Ekonomia Gaietarako eta Eraldaketa Digitalerako Ministerioari (Ekonomiako eta Enpresari Laguntzeko Estatu Idazkaritza), bai eta Espainiako Bankuari eta euskal instituzioei ere, Banka Pribatuarekin bateragarria izan dadin, Bankaren berezko funtzio publikoak betez eta pertsona fisikoentzako sarbidekoak izanik, honako printzipio hau bete dezaten:

6.- El Pleno del Ayuntamiento de Ordizia, solicita al Ministerio de Asuntos Económicos y Transformación Digital (Secretaría de Estado de Economía y Apoyo a la Empresa), así como al Banco de España e instituciones vascas, a que constituyan una Banca Pública inherentes a la Banca y siendo de acceso para personas físicas, se rija por el principio de:

Saldorik handiena duenari gehiago kobratzea, eta ordainagirien eta gainerako ordainbide- eta kobrantzabideen kudeaketaren eta beste prestazio batzuen kostua kobratzea, batez ere zerbitzu hori gehienbat baliatzen duten pertsona fisiko edo juridikoei.

Cobrar más a quien más saldo tenga depositado en ella, y hacer recaer el costo de la gestión de recibos y demás medios de pago y cobro y otras prestaciones, esencialmente en las personas físicas o jurídicas que se aprovechen mayoritariamente de ese servicio.

7.- Ordiziako Udalbatzako Osoko Bilkurak 1. Akordiotik 4.era bitartekoak udal mugartean dauden banketxe guztiei eta 5. Eta 6. Erabakietan aipatutak erakundeei helaraziko dizkie.

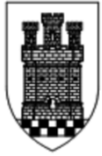
7.- El Pleno del Ayuntamiento de Ordizia, dará traslado de los acuerdos 1 al 4 a todas las entidades bancarias presentes en su término municipal, así como a los organismos citados en los acuerdos 5 y 6.

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Abierto el turno de intervenciones por parte del Señor Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

- Alkate Jauna: gaur gaurkoz, mozioak Plenora ekartzeko udal talde batek ekarri behar ditu. Aipatu genuen ROM berriaren onarpenak agian irekiko diela udal-eragileei mozioak aurkezteko aukera, baina gaur gaurkoz horrela dago.

Horrela beraz, Goierriko pentsiodunen mugimenduak aurkeztutako mozia geure egin genuen Osoko Bilkuran aurkezteko.

Jarraian, Alkate Jaunak mozia irakurri du.

- Bittor Bolinaga: guk ikusten dugu hemen, alde batetik, mozia ez litzatekeela soilik 65 urtera mugatu beharko. Izan ere, 65 urte izateak ez du eskubiderik ematen laguntzak izateko. Laguntza izateko eskubidea ematen du dituzun diru-sarreraren arabera. Egia da 65 urte dituztenek banka digitalerako arazo gehiago dituztela eta zentzu honetan, ados gaude mozioarekin.

Beraz, iruditzen zaigu zenbait ñabardura txertatu beharko liratekeela mozioaren gain.

Era berean, saldo gehiago duenari gehiago kobratu beharra ez zaigu nahiko arrazoi iruditzen.

Printzipioz, gu abstenitu egingo gara. Ondoren, beste mozio bat ere badago eta gure posturarekin gehiago egiten du bat bigarren mozio horrek.

Hemen beraz, gu abstenitu egingo gara.

- Mila Sukia: pentsatzen dut 65 urte jartzen duela pentsiodunek aurkeztu dutelako mozia.

- Señor alcalde: hoy por hoy las mociones las tiene que traer un grupo municipal al Pleno. Ya comentamos que la aprobación del nuevo ROM puede abrir la posibilidad a los agentes municipales de presentar mociones, pero hoy en día así está.

Así pues, asumimos la moción presentada por el movimiento de pensionistas del Goierri para presentarla en el Pleno.

Acto seguido, el Señor Alcalde da lectura a la moción.

- Bittor Bolinaga: nosotros vemos que aquí, por un lado, la moción no debería limitarse sólo a los 65 años. Porque tener 65 años no da derecho a ayudas. Da derecho a ayuda en función de los ingresos que tengas. Es cierto que quienes tienen 65 años tienen más problemas para la banca digital y en este sentido, estamos de acuerdo con la moción.

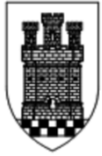
Por lo tanto, entendemos que habría que introducir algunos matices sobre la moción.

Tampoco nos parece suficientemente razonable que haya que cobrar más a quien tiene más saldo.

En principio, nosotros nos abstendremos. Luego hay otra moción y esa segunda moción coincide más con nuestra postura.

Aquí por lo tanto, nosotros nos abstendremos.

- Mila Sukia: pienso que pone 65 años porque la moción la presentan las personas pensionistas.



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

- Goierriko pentsiodunen ordezkaria: gu pentsiodunak gara eta ondorioz, zentzu honetan planteatu dugu mozioa.

Jarraian, ordezkariak bere azalpenak eman ditu. Laburbilduz, azaldu du makinak jarrita atentzio gutxiago dagoela, sukurtsalak ixten ari direla eta, era berean, langileak kalera joaten direla eta, ondorioz, ez dutela kotizatzen.

- Bittor Bolinaga: guk esaten duguna da, mozio bat onartu behar denez, adinera ez mugatzea. Zuk ondo esan duzun bezala, denentzako balitz, askoz hobeto.

Era berean, zalantzak dauzkagu seigarren puntuarekin. Azken batean hori oso subjektiboa da eta lehen esan bezala, PSEEn mozioa egokiagoa dela ikusten dugu.

- Iñaki Dubreuil: gu abstenitu egingo gara mozioan. Gure ustez, aurkeztu dugunak hobeto islatzen du arazoa; izan ere, problematikak ez die soilik bankuei eragiten une honetan. Bankuak digitalizazio-prozesu batean daude, baina Udala dagoen bezala, adibidez.

Helbideratzeak ez ditu bankuak behartzen. Administrazioak behartzen ditu.

Gure ustez, zezena adarretatik hartu behar da; bankuei eragiten die, baina baita Udalari ere.

Ez dugu uste arreta pertsonalizatua lanaldi osoan eskatu behar denik; izan ere, bestela, funtzionarioek herritarren arretarako bulegoan egon beharko lukete lanaldi osoan.

Gu abstenitu egingo gara, nahiz eta

- Representante de los y las pensionistas del Goierri: somos pensionistas y en consecuencia, hemos planteado la moción en este sentido.

Seguidamente, el representante da sus explicaciones. En resumen, explica que con la colocación de las máquinas hay menos atención, que las sucursales están cerrando y también que los y las trabajadores y trabajadoras se van a la calle y en consecuencia no cotizan.

- Bittor Bolinaga: lo que decimos es que, como hay que aprobar una moción, no se limite a la edad. Como usted bien ha dicho, si fuera para todas las personas, mucho mejor.

También tenemos dudas con el sexto punto. Al fin y al cabo esto es muy subjetivo y como decíamos antes, vemos que la moción del PSEE es más acertada.

- Iñaki Dubreuil: nos vamos a abstener en la moción. Creemos que la que hemos presentado refleja mejor la problemática; porque la problemática no solo atañe a la banca en estos momentos. La banca está en un proceso de digitalización pero como está, por ejemplo, el Ayuntamiento.

Las domiciliaciones no es que las obligue la banca. Las obliga la administración.

Creemos que sí hay que coger el toro por los cuernos; que afecta a la banca, pero también al Ayuntamiento.

No creemos que haya que pedir la atención personalizada durante toda la jornada laboral, porque de lo contrario los funcionarios en la oficina de atención a la ciudadanía tendrían que estar toda la jornada laboral.

Nos vamos a abstener, aunque en parte



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

neurri batean bankari buruzko argudioekin bat etor gaitzkeen.

podamos coincidir con el argumentario respecto a la banca.

Baina lanaldi osoaren gaia, Udalari aplikatzen badiogu, ez zaigu bideragarria iruditzen.

Pero el tema de toda la jornada laboral, si lo aplicamos al Ayuntamiento, no nos parece viable.

Bankuen bitartekaritza helbideratzeekin lotutako gaitan, nire ustez, aurrerapausoa da administrazioaren barruan. Ez zait iruditzen atzera egin behar denik.

La intermediación de la banca en temas relacionados con las domiciliaciones, yo creo que es un avance dentro de la administración. Tampoco me parece que haya que dar un paso atrás.

Baina gu ez gara oztopo izango aurrera egiteko, eta abstenitu egingo gara.

Pero bueno, no vamos a ser ningún obstáculo para que salga adelante y nos vamos a abstener.

- Mila Sukia: nire ustez mozio hau, azken batean, parte-hartzeko elkarte baten eskaera da, beraiek sufritzen dituzten egoerak, nahiko egoera gogorak, azaltzeko. Batez ere, 65 urtetik gora, edo agian, adin horretatik gorako jendeak izaten ditu arazo gehien. Azken batean zure arazoak pertsonekin konpontzen dituzu eta ez makinekin. Hori izan da ohitura eta ikasi duguna.

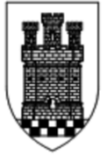
- Mila Sukia: yo creo que esta moción es, en definitiva, una petición de una asociación para explicar las situaciones, bastante duras, que ellos y ellas sufren. Sobre todo, a partir de los 65 años, o quizá a partir de esa edad, es cuando la gente tiene más problemas. En definitiva, resuelves tus problemas con personas y no con máquinas. Eso ha sido la costumbre y lo que hemos aprendido.

Ados gaude mozioarekin. Baiezkoa bozkatuko dugu. Era berean, Banka publikoa hor dago, zerbitzu publikoa, zabala eta pertsonalizatua izan behar du eta horregatik baiezkoa bozkatuko dugu.

Estamos de acuerdo con la moción. Votaremos sí. Asimismo, la Banca pública está ahí, tiene que ser un servicio público, amplio y personalizado y por eso votaremos sí.

Alkate Jauna: guk zentzu horretan uste dugu bateragarria dela eta bat egingo dugula ondoren datorren mozioarekin. Orokorragoa da eta era berean, gainerako mugikortasun arazoak eduki ditzaketen pertsonak ere sartzen ditu. Osagarriak dira baina ez dugu ahaztu behar banketxeak, beste zerbitzu batzuekin konparatuta, lehenengoak izan direla batez ere lehiatilako ordutegiari murrizketak ezartzen. Beraz, horregatik uste dugu egokia dela zentzu

El alcalde: nosotros en ese sentido creemos que es compatible y que nos sumaremos a la moción que viene después. Es más general y también incluye a las personas que pueden tener problemas de movilidad. Son complementarios, pero no hay que olvidar que las entidades bancarias, en comparación con otros servicios, han sido las primeras en imponer restricciones al horario de ventanilla. Por lo tanto, consideramos oportuno hacer más exigencias a las entidades bancarias en este sentido y estamos de acuerdo también



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

honetan banketxeei eskakizun gehiago egitea eta, era berean, ados gaude banku sistema publikoaren inguruan. Hemen, Iñaki, euskal instituzioei eskatzen zaie, baina baita Ministeriorari eta Madrili ere horren inguruko urratsak eman ditzan. Bai uste dugu, banketxeen kasuan merezi duela eskaera berezi bat egitea.

en cuanto al sistema bancario público. Aquí, Iñaki, se pide a las instituciones vascas, pero también al Ministerio y a Madrid que dé pasos al respecto. Si creemos que en el caso de las entidades bancarias, merece la pena hacer una petición especial.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 9 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 6 (EAJ/PNV 5, PSE-EE (PSOE) 1)

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

6.- Ordiziako PSE-EE (PSOE) alderdiak aurkeztutako mozioa, kontsumitzaile ahulagoak enpresa eta finantza-erakundeetan sartzeko zailtasunei buruzkoa.

Azken urteotan, kontsumitzaileen eta erabiltzaileen eskubideak, bereziki zaurgarrienen eskubideak, babesteko zenbait arau txertatu da legedian.

Nolanahi ere, Kontsumitzaileen eta Erabiltzaileen Kontseiluak aditzera ematen duenez, indarrean dagoen araudiak ez du espero zen emaitza lortu, eta esperientziak erakutsi du bezeroari arreta emateko zerbitzu gehienek gabezia handiak dituztela, batzuetan interesatuak, eta kontsumitzaileak eta erabiltzaileak

6.- Moción presentada por PSE-EE(PSOE) de Ordizia sobre dificultades de acceso de consumidores más vulnerables a empresas y entidades financieras

A lo largo de los últimos años se han ido incorporando a la Legislación diferentes normas para garantizar la defensa de los derechos de las personas consumidoras y usuarias, en especial los de las más vulnerables.

Sin embargo, como señala el Consejo de Consumidores y Usuarios, la normativa vigente no ha logrado alcanzar el resultado perseguido, demostrando la experiencia que la mayor parte de los servicios de atención al cliente presentan importantes deficiencias, a veces interesadas, que sitúan a los consumidores y usuarios en una posición de inexcusable vulnerabilidad e indefensión.



zaurgarritasun- eta babesgabetasun-
posizio barkaezinean kokatzen dituztela.

Hortaz, bide luzea egin behar da enpresek, saltokiek, bankuek eta, oro har, era guztietako erakunde publikoek eta pribatuek zerbitzuak behar bezala egin ditzaten, adinekoen eta desgaitasuna duten edozein adinetako pertsonen ezaugarri bereziak kontuan hartuta.

Enpresa eta erakunde publikoek eta pribatuek alderdi askotan eman diezazkiekete erraztasunak adinekoei edo mugikortasun-zailtasunak dituzten pertsoneri, gaitasun kognitiboak dituzten pertsoneri edo zentzumen-aniztasuna duten pertsoneri: giza tratuan (adeitasuna, errespetua, bezeroarekin komunikatzeko gaitasuna, bezeroaren erritmora egokitzea, hizkera argia, bezeroak adierazten duena ulertzeko gaitasuna, eta abar); ingurune fisikoan (irisgarritasuna, erosotasuna, ikusgaitasuna, segurtasuna); produktu edo zerbitzuei buruzko informazio argia eta erraza eskaintzean; eta abar.

Hala ere, pertsona horiek, oro har, ingurune digitalean dituzte zerbitzuak erabiltzeko zailtasunik handienak. Zailtasun hori are handiagoa da bide digitala denean produktuak edo zerbitzuak kontratatzeko bide bakarra, eta hori gero eta gehiagotan gertatzen ari da. Hala gertatzen da, esate baterako, bankaren zerbitzuetan. Estatistika Institutu Nazionalak 2020an egindako "Banka elektronikoak eta finantza-zerbitzuak" txostenaren arabera, 65 eta 74 urte arteko pertsonen % 32,6k soilik erabili zuten banka elektronikoa azken hiru hilabeteetan eta 75 urtetik gorako % 9,1ek soilik. Bost milioi espainiarrek baino gehiagok ez dakite eragiketak

Queda, pues, un largo camino por recorrer para que empresas, comercios, bancos y, en general, todo tipo de entidades públicas y privadas presten sus servicios de una manera adecuada atendiendo a las características especiales de las personas mayores y de todas aquellas de cualquier edad con discapacidad.

Son muchos los aspectos que contribuyen a la amigabilidad de las empresas y entidades públicas y privadas con las personas mayores o personas que presentan dificultades de movilidad, capacidad cognitiva o diversidad sensorial: el trato humano (amabilidad, respeto, capacidad para comunicarse con él o la cliente adaptándose a su ritmo, con un lenguaje claro y con capacidades para comprender lo que expresa, etc.); el entorno físico (accesibilidad, comodidad, visibilidad, seguridad); el acceso a la información clara y sencilla sobre los productos o servicios, etc.

Sin embargo, es en el entorno digital donde estas personas presentan, en general, mayores dificultades de acceso a los servicios. Esta dificultad se agrava cuando la vía digital es la única que se ofrece para la contratación de productos o servicios, hecho que sucede cada vez con mayor frecuencia. Así ocurre, por ejemplo, en el ámbito de la banca. Según el informe "Banca electrónica y servicios financieros", elaborado por el Instituto Nacional de Estadística en 2020, sólo el 32,6% de las personas de entre 65 y 74 años y apenas el 9,1% de las mayores de 75 utilizó la banca electrónica en los últimos tres meses. Más de cinco millones de españoles y españolas no saben operar por internet y la única solución es delegar en un familiar o una persona de confianza, a cambio de perder independencia financiera.



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

Internet bidez egiten, eta haientzat irtenbide bakarra da eragiketa horiek senide baten edo konfiantzako pertsona baten esku uztea, finantza-independentzia galtzearen truke.

Azaldutako guztiaren ondorioz, Udalbatzari honako erabaki hauek hartzea proposatzen zaio

Por todo lo anteriormente expuesto se proponen al Pleno Municipal los siguientes.

ERABAKIAK

ORDIZIAKO Udalak herrian presentzia duten enpresa eta erakunde zerbitzu-egileei eskatzen die arreta pertsonalizatua eman diezaietela kontsumitzaile zaurgarriei, bai adineko pertsoneri, bai desgaitasuna dutenei.

ORDIZIAKO Udalak erakunde publiko zein pribatu horiei eskatzen die kontuan har ditzatela kolektibo horien premia bereziak, eta arreta hurbila eta azkarra eman diezaietela, kalean itxaron beharrik izan gabe.

ORDIZIA Udalak erakunde horiei eskatzen die saihestu dezatela eskaintzen dituzten zerbitzu edo produktuetara iristeko sistema digitalak edo makinak nahitaez erabili beharra.

ORDIZIA Udalak Eusko Jaurlaritzari eta Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen die beren eskumeneko zerbitzu guztietan aurrez aurreko arreta erraztea eta pertsonen kalean itxaron beharra saihestea.

ORDIZIAKO Udalak merkataritza- eta ostalaritza-establezimenduak gonbidatzen ditu adineko pertsoneri eta desgaitasuna duten edozein adinetako pertsoneri erraztasunak emateko neurriak hartzea (erraz irekitzen diren ateak, heldulekuak sarreran, itxaroteko eserlekuak, poltsetarako eta paketeetarako laguntzak, probaleku

ACUERDOS

El Ayuntamiento de ORDIZIA insta a las empresas y entidades prestadoras de servicios con presencia en la Villa a ofrecer una atención personalizada a las y los consumidores vulnerables tanto por su condición de persona mayor, como aquellas con discapacidad.

El Ayuntamiento de ORDIZIA insta a estas entidades, tanto públicas como privadas, a tener en cuenta las necesidades especiales de estos colectivos y facilitarles una atención cercana y rápida, evitando los tiempos de espera en la calle.

El Ayuntamiento de ORDIZIA pide a estas entidades que eviten la obligatoriedad de utilizar sistemas digitales o máquinas para acceder a los servicios o productos que ofrecen.

El Ayuntamiento de ORDIZIA insta al Gobierno Vasco y a la Diputación Foral de GUIPÚZCOA a facilitar en cada servicio de su competencia la atención presencial y a evitar la espera en la calle de las personas.

El Ayuntamiento de ORDIZIA invita a los establecimientos comerciales y de hostelería a poner en práctica medidas que faciliten su amigabilidad con las personas mayores y personas con discapacidad de cualquier edad, tales como puertas fáciles de abrir, asideros a la entrada, asientos para la espera, apoyos para las bolsas y paquetes, probadores cómodos y accesibles, carteles con letra clara y



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

eroso eta irisgarriak, letra argi eta handiko kartelak, ageriko informazioa, eta abar). Horretarako Udalak adineko pertsoneri eta desgaitasuna duten pertsoneri arreta emateko jardunbide egokiei buruzko sentsibilizazio- eta informazio-kanpaina egingo du.

ORDIZIAKO Udalak, udal-batzarreko erabaki hauek helaraziko dizkie udalerrian presentzia duten merkataritza- eta zerbitzu-erakundeei eta udalerrri honetako pertsoneri erabili behar dituzten bestelako zerbitzu publikoei.

Eztabaida

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Iñaki Dubreuil: otsaileko Osoko Bilkurarako aurkeztu genuen mozioa da, baina erregistroetan egindako akats baten ondorioz, atzeratu egin da orain arte.

Mozioaren oinarria orain arte egin dugunaren antzekoa da. Uste dugu banketxeak zeresan handia duela adineko jendeari ematen zaion tratu pertsonalizatuan, baina baita desgaitasuna duten pertsoneri ematen zaien tratuan ere. Beraz, guk eskatzen diogu banketxeari kolektibo horri guztiari ematen zaion arreta ahalik eta gehien pertsonalizatzen saiatzeko. Era berean, modu azkarragoan eta hurbilago batean eman behar da.

Hirugarren puntuan, guk eskatzen duguna zera da, dauden makina informatikoetatik banku-zerbitzuetara sartzeko derrigortasuna saihestea.

Halaber, Eusko Jaurlaritzari eta Aldundiari eskatzen diegu, beren

grande, información accesible, etc. Para ello, el Ayuntamiento realizará una campaña de sensibilización e información sobre buenas prácticas en la atención a las personas mayores y personas con discapacidad.

El Ayuntamiento de ORDIZIA hará llegar estos acuerdos plenarios a las entidades comerciales y de servicios con presencia en el municipio y otros servicios públicos a los que tengan que acudir las personas de este Municipio.

Debate

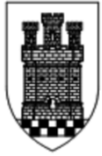
Abierto el turno de intervenciones por parte del Señor Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Iñaki Dubreuil: *esta es una moción que presentamos para el Pleno de febrero pero por un error en la entrada en los registros, se ha demorado hasta ahora.*

La fundamentación de la moción es similar a la que hemos hecho hasta ahora. Sí creemos que la banca tiene mucho que decir en el trato personalizado a la gente mayor, pero también con las personas con discapacidad etc. Por tanto, nosotros sí pedimos a la banca que intente personalizar lo máximo posible la atención a todo este colectivo. También entendemos que hay que facilitar de una forma más rápida y cercana.

En el punto tres, lo que pedimos es que eviten esa obligatoriedad para acceder a los servicios de la banca desde las máquinas informáticas que existen.

También exigimos al Gobierno Vasco y a la Diputación que faciliten, dentro de su marco de



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

eskumen-esparruaren barruan, aurrez aurreko arreta hori guztia eman dezatela, ilara luzeetan itxarotea saihesteko. Hemen, COVID-19rekin ikusi dugu nola sortu diren ilara luzeak herritarren arretarako laguntza-bulegoetan, eta egia da udal-administrazioa, zentzu horretan, ez dela oso arina izan.

Alde horretatik, Ordiziako Udalari eskatzen diogu azter dezala adinekoek edo desgaitasunen bat duten adindunek zer-nolako zailtasunak izan ditzaketen Udalean egin beharreko administrazio-izapideak egiterakoan.

Eta, ondoren, merkataritza-establezimenduak gonbidatzea, Ordizia Lagunkoiak-en ildoari pixka bat jarraituz, programa horren estaldura saltokietara, ostalaritzara eta abarrera zabaltzera, baita bankuetara ere.

competencias, toda esa atención presencial para evitar la espera en largas colas. Aquí hemos visto con la COVID-19 cómo se han formado largas colas en las oficinas de asistencia en atención al ciudadano y sí es cierto que la administración municipal, en ese sentido, no ha sido muy ágil.

En este sentido, instamos al Ayuntamiento de Ordizia que revise las dificultades que las personas mayores o de cualquier edad con discapacidad, puedan tener a la hora de realizar los trámites administrativos que hay que hacer en el Ayuntamiento.

Y luego también invitar a los establecimientos comerciales, un poco siguiendo la línea de Ordizia Lagunkoiak, a ampliar un poco la cobertura de ese programa a comercios, hostelería etc. incluso a la banca.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 15 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1) **ALDEKO BOTOAK DENAK**

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



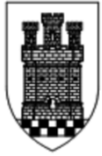
Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

7.- Elkar+ekin gara! Elkartek aurkeztutako idatzia, EH-BILDU taldeak sinatutakoa bolondres eta elkarteei buruzkoa.

7.- Escrito presentado por Elkar+ekin gara!, suscrito por el grupo EH-BILDU, sobre el voluntariado y asociaciones.

Herri, hiri eta auzo guztietan ditugu elkarteak. XX. mendean hasi ziren sortzen behar sozialei erantzuteko. Oso pertsona

Tenemos asociaciones en todos los pueblos, ciudades y barrios. Comienzan a surgir en el siglo XX para dar respuesta a las necesidades sociales. Son muy pocas



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

gutxi dira gurean elkarte baten parte ez direnak, eta bakanak elkarte batek antolaturiko ekintzaren batean parte hartu ez dutenak, elkarrekin eraiki behar dugula sinesten dugu eta horregatik EIBE elkarteak Elkar+ekin gara! Ekimen herritarra bultzatu du.

Asko dira elkarteek lantzen dituzten esparruak. Kultura, euskara, kirolak, dantza, aisia, memoria, ondarea, hezkuntza, osasuna, eskubideak, feminismoa, eta abar luze bat.

Hainbat sektoretan aurki ditzakegu, funtzio ugari betetzen. Helduak, gazteak, langileak, gurasoak, gaixoak, etorkinak...

Elkarteak eta boluntarioak gure herri eta hirietan ditugun altxor handienetakoak dira, gure behar eta kezkei erantzuten baitiete egunero. Baina elkartean eta boluntarioak ez gara momentu hoberenak bizitzen ari eta aldatzeko asmoz ELKAR+EKIN GARA! EKIMENA jarri dugu martxan eragile askoren babesarekin: Agirre Lehendakaria Center, Telesforo Monzon Fundazioa, GEZKI (Euskal Herriko Unibertsitatea), Gipuzkoako Foru Aldundia, Bilgune Feminista, Euskaltzaleen TOPAGUNEA, Labrit Patrimonio, EIBE Elkarteak...

Ekimenaren helburu orokorrak:

1. Elkarteek eta boluntarioek gure herriaren garapenean izan duten eta duten **garrantzia aitortzea**. Eta ondorioz elkarteen lana **balorean jartzea**.

2. Instituzio, erakunde eta agente sozioekonomikoek **garrantzi hori aitortzea**.

3. Elkarteen eta beraien kide

las personas que no forman parte de una asociación en nuestro país y las pocas que no han participado en ninguna acción organizada por una asociación, creemos que tenemos que construir juntos y por eso las asociaciones BEI y Elkar+ekin gara! Han impulsado la iniciativa ciudadana.

Son muchos los ámbitos en los que trabajan las asociaciones. Cultura, euskera, deportes, danza, ocio, memoria, patrimonio, educación, salud, derechos, feminismo, etc.

Podemos encontrarlos en diferentes sectores, realizando múltiples funciones. Adultos, jóvenes, trabajadores, padres, enfermos, inmigrantes ...

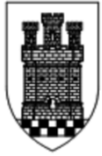
Las asociaciones y el voluntariado son uno de los grandes tesoros que tenemos en nuestros pueblos y ciudades, porque cada día responden a nuestras necesidades e inquietudes. Pero en la asociación y los voluntarios no estamos viviendo los mejores momentos y con el objetivo de cambiar con ELKAR+EKIN GARA! Hemos puesto en marcha la INICIATIVA con el apoyo del Lehendakari Agirre Center, Fundación Telesforo Monzon, GEZKI (Universidad del País Vasco), Diputación Foral de Gipuzkoa, Bilgune Feminista, Euskaltzaleen Topagunea, Labrit Patrimonio, Asociación EIBE ...

Objetivos generales de la iniciativa:

1. Reconocer la importancia de las asociaciones y del voluntariado en el desarrollo de nuestro país. Y en consecuencia poner en valor el trabajo de las asociaciones.

2. El reconocimiento de esta importancia por parte de las instituciones, organizaciones y agentes socioeconómicos.

3. Promover el orgullo de las asociaciones



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

izatearen **harrotasuna sustatzea.**

y su pertenencia.

4. Elkarteen osasuna eta berau **osetzen duten pertsonen ongizatea eta formakuntza bultzatzea**, eta momentu zail edota garrantzitsuetan laguntza eskaintzea.

4. Promover la salud de las asociaciones, el bienestar y la formación de las personas que la integran y colaborar en momentos difíciles y/o importantes.

5. Elkarreak elkar ezagutu dezaten sustatzea, eta **praktika onak eta esperientziak partekatzea.**

5. Promover el conocimiento mutuo de las asociaciones y compartir buenas prácticas y experiencias.

6. Gizartean orokorrean, eta elkarrean bereziki, parte-hartzea sustatzea eta berau erraztea.

6. Promover y facilitar la participación en la sociedad en general y en las asociaciones en particular.

Alkatea edota Udaleko zinegotziei honako hau eskatzen dizuegu:

Solicitamos al Alcalde y/o Concejales del Ayuntamiento:

1.- Udalbatzaren babesa ematea egokia ikusten duzuen moduan: Manifestuari edota helburuei babesa emanez.

1.- Dar el apoyo del Pleno en la forma que estimen oportuna: apoyando el Manifestado y/u objetivos.

2.- Martxoaren 20aren aurretik posible ez balitz agerraldi baten bitartez babesa eman eta herrian babes hori azalduaz: Prentsa eta sareen bitartez.

2.- Si antes del 20 de marzo no fuera posible apoyar mediante un brote y explicarlo en la localidad: a través de prensa y redes.

3.- Egiten duzuen berri guri ematea, argazkia edo idatzia edo dena delakoa posta honetara bidaliz.

3.- Dar traslado de la información que hacéis, enviando a este correo la fotografía o escrito o lo que sea.

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Abierto el turno de intervenciones por parte del Señor Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Alkate Jauna: mozioa irakurri du.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:



Aldekoak: 15 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

8.- Elkarrekin Podemos Ordizia Orain taldeak eztabaidatzeko plenora bideratu nahi duen Bizitza kolektiboaren mozioa COVID pasaportearen inguruan

2021eko abenduaren 4tik eta abenduaren 16tik indarrean egon diren atxikitutako aginduen arabera, Covid ziurtagiri europarraren eskaera agindu zuen Eusko Jaurlaritzak (COVID pasaportea), hasieran gaueko aisialdian, 50 pertsona baino gehiagoko jatetxeetan eta abenduaren 16tik aurrera, kirol eta kultura ekipamenduetan ezarri zen, bai pribatu zein publikoetan, azken kasuan udalen eskutik.

Horren ondorioz, gizartearen zati batek diskriminazio handia jasan du, haurren, nerabe eta gazteen garapena kaltetuz. Horrez gain, gizartearen zati hori estigmatizatua izan da, ez txertatzeko hartutako osasun aukerarengatik edo nahiz eta txertatuta izan edota COVID gaixotasuna pasa izan, pasaporte hori ez erabili edo lortu ez izanagatik.

Hona hemen pairatutako ondorioak:

- 1. Gure eskubideak urratuak izan dira, haiek babesten dituzten hainbat lege eta nazioarteko trataturen aurka joz**

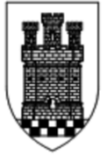
8.- Moción sobre el pasaporte COVID del colectivo Bizitza que el grupo Elkarrekin Podemos Ordizia Orain quiere llevar al pleno para su debate

Desde el 4 de Diciembre y 16 de Diciembre de 2021 respectivamente han estado vigentes los decretos adjuntos según los cuales el Gobierno Vasco ordenó la petición del certificado COVID europeo (pasaporte COVID) para acceder inicialmente a establecimientos de ocio nocturno y restaurantes de más de 50 comensales y a partir del 16 de diciembre para acceder a establecimientos deportivos y culturales, tanto privados como públicos, en este último caso, de la mano de los ayuntamientos.

Como consecuencia, una parte de la sociedad ha sido gravemente discriminada, perjudicando el desarrollo de niñas y niños, adolescentes y jóvenes. Además esa parte de la sociedad ha sido estigmatizada por su elección sanitaria de no vacunarse o aún estando vacunados o habiéndose recuperado del COVID por no utilizar dicho pasaporte o no haber podido conseguirlo.

He aquí las consecuencias sufridas:

- 1. Derechos vulnerados, ya que las leyes y tratados internacionales que los protegen han sido infringidos**



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

- | | |
|--|--|
| a) Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsala:
2. 7. eta 13. Artikuluak | a) <i>Declaración Universal de Derechos Humanos: Artículos 2, 7 y 13</i> |
| b) 25/2014 Legea, Nazioarteko Tratatuari eta Akordioari buruzkoa:
29. Artikulua | b) <i>Ley 25/2014 de Tratados y otros Acuerdos Internacionales: Artículo 29</i> |
| <ul style="list-style-type: none">• 1947ko Nurembergeko etika kodea• 1964ko Helsinkiko Adierazpena• 1989ko Haurtzaro eta Nerabezaroaren Eskubideak• 1997ko Oviedoko Hitzarmena• 2005eko Unescoko Bioetika eta Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsala | <ul style="list-style-type: none">• <i>Código de Ética de Nuremberg de 1947</i>• <i>Declaración de Helsinki de 1964</i>• <i>Derechos de la Infancia y Adolescencia de 1989</i>• <i>Convenio de Oviedo de 1997</i>• <i>Declaración Universal sobre Bioética y Derechos Humanos de la Unesco de 2005</i> |
| c) Estatuko Konstituzioa: 9, 10 14, 16, 18, 25, 53, 96, y 104 Artikuluak. | c) <i>Constitución Estatal: Artículos 9, 10 14, 16, 18, 25, 53, 96 y 104.</i> |
| d) Zigor Kodea: 172, 196 eta 510 Artikuluak | d) <i>Código Penal: Artículos 172, 196 y 510</i> |
| e) Datuak Babesteari buruzko 7/21 Legea: 4,5, 6 eta 13 Artikuluak | e) <i>Ley 7/21 de Protección de Datos: Artículos 4, 5, 6 y 13</i> |
| f) Pazientearen autonomiaren 41/02 Legea | f) <i>Ley de Autonomía del Paciente 41/02</i> |
| g) Euskal Foruak: askatasunaren aurka zihoan agindu oro obeditu baina ez zen BETE BEHAR | g) <i>Fueros Vascos: toda orden que fuese dirigida contra la libertad se obedecería pero no se CUMPLIRIA</i> |

2. Pasaportearen ezarpenean urratutako printzipio eta balioak

2. Principios y valores infringidos con la aplicación del pasaporte

Arauen Hierarkia. Osasun sailburuaren 2021eko azaroaren 17ko Aginduak, zehaztutako establezimenduetan Pasaportea eskatzea ezartzen duenak, lehen puntuan adierazitako eskubideak babesten dituzten legeak baino maila apalagoa du. Lege horiek, arauen hierarkian, lehentasuna izan behar dute.

Jerarquía normativa. La orden de 17 denoviembre de 2021, de la Consejera de Salud, por la que se establece la exigencia del Pasaporte en los establecimientos detallados en dicha Orden, tiene rango inferior a las leyes que protegen los derechos señalados en el primer punto y que en base a la jerarquía normativa deben prevalecer sobre ésta.

Balioak eta printzipioak. Udalak oinarrizko balioak defendatzeko lehen lerroak dira,

Valores y principios. Los ayuntamientos son la primera línea en defensa de los valores



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

hala nola bereizkeriarik ez egitea, herritarren askatasunak babestea, haur eta gazteei jazarpena (bulling) ez egitea, tratamendu medikoa aukeratzeko askatasuna eta abar. Pasaporte hori ezarritakoan, printzipio horiek guztiak desagertu dira.

Inokulazioa ez da derrigorrezkoa. Beraz, baztertzaila da medikamentu esperimentalak ez jartzeko eskubideaz baliatu nahi duen pertsona bat establezimendu publiko edo pribatu batera sartzen ez uztea.

Denok berdin kutsatzen dugu: inokulatuen zein inokulatu ez direnek. Ikerketa askoren arabera
(<https://americasfrontlinedoctors.org/espanol/post/sindrome-de-inmunodeficiencia-adquirida-por-la-vacuna-vaids-deberiamos-anticiparnos-a-ver-este-desgaste-inmunologico-mas-ampliamente/>) ez dago alderik bi multzoen artean, kutsatzeari dagokionez. Beraz, ez du zentzurik talde bat bazterte, ez bada eurak inokulatu behartzeko eta euren eskubideak zapaltzeko.

Bestetik medikamentu genikoa ez da eraginkorra: hasieran %95ean immunizatzen zuela esan zuten, gero %60ean, gero %30ean, orain 3. dosia jarri behar dela eraginkortasuna galdu duelako, gero 4.ena... Horrezaz gain, 2022ko urtarrilaren 1ean Eudravigilance erakundeak (EMA Europako Sendagaien Agentziaren mendekoa) argitaratutako azken datuek txertaketen ondorio kaltegarrien dimentsioak erakusten dituzte, horietako asko aldeztu aurretik osasuntsu zeuden pertsonenak: 36. 257 heriotza eta 1.540.852 lesio larri. Hori guztia, kasurik onenean, kontrako erreakzioen, hau da, txertoekin zerikusia dutenean, % 10a baino gutxiago jakinarazten direnean.

básicos de no discriminación, defensa de las libertades de sus gentes, de no hacer bulling a infantes y jóvenes, libertad de qué tratamiento médico seguir, etc... Al aplicar este pasaporte todos estos principios han desaparecido.

La inoculación no es obligatoria. Por lo que resulta discriminatorio no permitir el acceso a un establecimiento público o privado a una persona por haber ejercido su derecho a no inocularse un medicamento experimental.

Todos contagiamos por igual: personas inoculadas y no inoculadas. Según numerosos estudios
(<https://americasfrontlinedoctors.org/espanol/post/sindrome-de-inmunodeficiencia-adquirida-por-la-vacuna-vaids-deberiamos-anticiparnos-a-ver-este-desgaste-inmunologico-mas-ampliamente/>) no existen diferencias entre ambos grupos en cuanto al contagio. Por lo tanto, no tiene sentido excluir a un grupo si no es para obligarles a inocularse y pisotear sus derechos.

Por otro lado, el fármaco génico no es eficaz: al principio se dijo que inmunizaba en el 95%, luego en el 60%, luego en el 30%, ahora hay que inocularse la 3ª dosis porque ha perdido su eficacia, luego la 4ª. Por otro lado, los últimos datos publicados el 1 de enero de 2022 por Eudravigilance, dependiente de la EMA (Agencia Europea de Medicamentos), dan las dimensiones de los efectos adversos producidos tras las vacunaciones, muchos de ellos en personas previamente sanas: 36. 257 muertes y 1.540.852 con lesiones graves. Todo ello cuando se calcula que, en el mejor de los casos, menos del 10% de reacciones adversas son notificadas como tales, es decir, relacionadas con las vacunas.



3. Udal eskumen urratuak

Udalek beren erantzukizunei uko egin diete. Erakunde publikoek, maila ezberdinetan, oro har, eta Udalek, bereziki, COVID-19arekin lotutako egungo krisian, bi urte hauetan bertsio ofiziala erreproduzitu eta legitimatu besterik ez dute egin, eta beren udalerrietako jendearen osasun publikoa babesteko duten arduraren kaltetan.

Udalen eskumenak osasun publikoari dagokionez ez dira bete. Udalek, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17. artikuluan, 10) eskumena aitortua dute: Herritarren osasun publikoa sustatu, kudeatu, defendatu eta babestea. Osasuna OMEren arabera, «ongizate fisiko, mental eta sozialaren ongizate egoera erabatekoa da eta ez bakarrik gaixotasun eza», ta COVID pasaportearen ezarpenarekin, kirol zein kultur ekipamenduetara sarrera ukatuz, gure ongizatea kaltetua izan da, fisikoki zein mentalki.

4. Pairatutako diskriminazioak

- Herri Antzokian: ikusle, entzule eta haurren laguntzaile bezala, ezin izan dugu kulturaz gozatu eta gure seme alaba, senitarteko edo/ta lagunekin ezin izan dugu Antzokira bertaratu.
- Kiroldegian: erabiltzaile, haur erabiltzaileen laguntzaile eta kirolari moduan ezin izan gara kiroldegian sartu, osasuna edota aisiarako kirola behar beharrezkoa ikusten denean. Horregatik hainbat umeri kirola egiteko aukera ere ukatu zaie, beren gurasoek ezin izan

3. Competencias vulneradas

Los ayuntamientos han hecho dejación de sus responsabilidades. El conjunto de Instituciones Públicas, en sus diferentes escalas, en general y los Ayuntamientos en particular, en la actual crisis vinculada con el denominado covid-19 se han limitado durante estos casi 2 años a reproducir y legitimar la versión oficial, en detrimento de su responsabilidad de proteger la Salud Pública de la gente de sus municipios.

Competencias de los ayuntamientos respecto a la salud pública incumplidas. Los Ayuntamientos en el marco de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, en su artículo 17 tienen reconocida la competencia 10): Promoción, gestión, defensa y protección de la salud pública de sus vecinas y vecinos. Según la OMS, Salud es, «el estado completo de bienestar físico, mental y social y no sólo la ausencia de enfermedad», y con la implantación del certificado COVID, negando el acceso a equipamientos deportivos y culturales, nuestro bienestar ha sido dañado, tanto física como mentalmente.

4. Discriminaciones sufridas

- Herri Antzokia: no hemos podido gozar de las actividades culturales como espectador, oyente o acompañante de niñas y niños, imposibilitándonos el acceder al Antzokia con nuestros hijas e hijos o familiares o amigas y amigos.
- Polideportivo: como usuario, acompañante de niñas y niños usuarios y/o deportista no hemos podido entrar al polideportivo cuando para nuestra salud y/o ocio se considera el deporte como actividad necesaria. Además por ello, varios niñas y niños no han podido acceder



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

dutelako sartu.

- Kirol klubak: udal kiroldegian entrenatzen duten kirolariek ezin izan dute aldagelak eta dutxak erabili eta talde batzuek pasaportetik ez zuten jokalariei entrenamendu eta leihaketetan parte hartzea ukatu diete.
- Zahar Egoitzan: egoiliarren senitarteko edo lagunei bisitak ukatu zaizkigu.
- Beste: bidaiak, ospitaleak...

5. Eskerak.- Udalari eskatzen diogu:

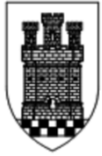
1. Udalak txostena egin dezala, herritarren artean COVID pasaportearen ezarpenak ekarri dituen diskriminazio eta estigmatizazioaz, herritar zein Bizitzarekin elkarlanean.
2. Informazio kanpaina antolatzea gai honi buruzko eztabaida publiko batekin. Euskadiko Toki Erakundearen 2/2016 Legeak ematen dizkion eskumenetan oinarrituta. (17 art.: herritarren osasun publikoa sustatu, kudeatu, defendatu eta babestea) pasaportearen ezarpenak gizartean sortutako diskriminazio, gatazka eta egoera tamalgarriak sakon aztertzen, zabaltzen eta eztabaidatzen has dadila, hainbat ikuspegitako eta interes gatazkarik gabeko hizlariekin.
3. COVID pasaportearen ezarpenaren ondorioz jasandako diskriminazio eta estigmatizazioa konpentsatu ditzala udalak, horiek pairatu

al polideportivo porque sus madres y padres no podían entrar.

- *Clubes deportivos: los deportistas no han podido acceder a vestuarios y duchas del polideportivo y algunos clubes que entrenan en el polideportivo municipal han negado la posibilidad de entrenar y competir a jugadores que no tuvieran el pasaporte.*
- *Residencia de ancianos: se han negado visitas a familiares y/o amigas y amigos de residentes.*
- *Otros: hospitales, viajes....*

5. *Petición.- Solicitamos al Ayuntamiento:*

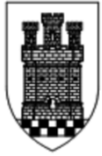
1. *Que el Ayuntamiento redacte un informe sobre las discriminaciones y estigmatizaciones sufridas, con la colaboración de la ciudadanía y Bizitza.*
2. *Que organice una campaña informativa con un debate público sobre este tema. En base a las competencias que le otorga la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi (art. 17: Promoción, gestión, defensa y protección de la salud pública de sus vecinos), que empiece a estudiar, difundir y debatir la discriminación, conflicto y situaciones lamentables que se han producido en la sociedad con oradores de distintas visiones y sin conflicto de intereses.*
3. *Que el Ayuntamiento compense a la ciudadanía que haya sufrido discriminación y estigmatización por la aplicación del pasaporte COVID:*



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

- dituzten herritarroi: kuotak, abonoak merketuz, sarrerak oparitzuz, erreparaziorako eskutitzak bidaliz edota deiak eginez....
4. Udalerrian Covid pasaportearen edo antzekorik inoiz gehiago ez aplikatzea. Ikusirik pasaporteak ekarri duen oinarritzko eskubideen urraketa eta bereizkeria handiak, eta Eusko Jaurlaritzaren agindu hau aplikatzerakoan arrazoizko zalantza eta hutsune ugari izan direla, berriro inposatuko balitz, Udalak ez luke bere menpeko establezimendu publiko guztietan inoiz gehiago aplikatuko, eta administrazio guztiei hori bera eskatuko die.
5. Udala COVID pasaportearen Insumisoa ager dadila eta helburu hori izango duten beste udalerriekin koordina dadila, akordio honetako ekintzak aurrera eramateko.
6. Eusko Jaurlaritzari eskatzea ez dezala, inola ere eta inoiz gehiago, Covid pasaportearen edo antzekorik ezarri, oinarritzko eskubideak urratzen dituelako, eta ekitekerik eza, bereizkeria edo hertsadura sortzen dituelako.
7. Europar erakundeei eskatzea, Europa mailako estatuaren artean bidaiatzeko Covid pasaportearen bertan behera uzteko.
8. Onartutako akordioak eta ekintzak administrazioaren maila ezberdinei jakinaraziko dizkie: EUDEL, UDALBILTZA, Foru Aldundia, Eusko Jaurlaritza, Espainiako Gobernua eta Europar erakundeei, eta publikoki zabalduko ditu, hemen aipatutako arrazoiekin, bere
- abaratando cuotas, abonos, regalando entradas, enviándoles cartas de reparación o realizando llamadas...*
4. *No aplicar el pasaporte Covid o similares nunca más en el municipio. Que considerando la grave vulneración de los derechos básicos y la gran discriminación que ha acarreado dicho pasaporte y habiendo muchas dudas razonables y lagunas legales en la aplicación de esta orden del Gobierno Vasco, rechace su aplicación en todos los establecimientos públicos que del ayuntamiento dependan ahora y en el futuro, y pedirlo también a nivel autonómico, estatal y europeo.*
5. *Que el Ayuntamiento se declare como Ayuntamiento Insumiso del Pasaporte COVID y se coordine con otros ayuntamientos con dicho objetivo para llevar a cabo las acciones aquí acordadas.*
6. *Pedir al Gobierno Vasco que no vuelva a implantar, bajo ningún concepto y nunca más, el pasaporte Covid ni ninguna otra medida similar que vulnere derechos fundamentales y genere situaciones de inequidad, discriminación o coerción.*
7. *Pedir a las Instituciones Europeas que deroguen el pasaporte Covid para viajar entre estados europeos.*
8. *Que los acuerdos y acciones aquí aprobados sean comunicados a las diferentes administraciones: EUDEL, UDALBILTZA, Diputación Foral, Gobierno Vasco, Gobierno Español e Instituciones Europeas y también sean difundidos públicamente, con las razones aquí citadas, por sus canales de comunicación como*



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

bitarteko zein komunikabideen bidez, bai udal langile zein herritarren artean.

también medios de comunicación a sus trabajadoras y trabajadores y a la ciudadanía.

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, jarraian jasotako ekarpenak egin dituzte:

Abierto el turno de intervenciones por parte del Señor Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Mila Sukia: guk aurkezten dugu Osoko Bilkurara mozio hau, izan ere, bestela herriko taldeek ezin dutelako mozio bat Osoko Bilkurara ekarri.

Mila Sukia: Nosotros presentamos esta moción al Pleno porque de lo contrario los grupos locales no pueden traer una moción al Pleno.

Beraz, beraiek aurkeztuko dute mozia.

Por lo tanto, ellos expondrán la moción.

Bizitza Kolektiboaren ordezkaria: mila esker Elkarrekin Ordizia Orain taldeari aukera hau emateagatik, izan ere, bestela ezingo genukeen mozio hau hona ekarri.

Representante del Colectivo Bizitza: gracias por dar esta oportunidad al grupo Elkarrekin Ordizia Orain, ya que de lo contrario no podríamos traer aquí esta moción.

5 kide gaude hemen mozia aurkezteko. Bizitza plataforma eta Ordiziako Stop Covid pasaportearen izenean.

Estamos aquí 5 miembros para presentar la moción. A nombre de la plataforma Bizitza y del pasaporte Stop Covid de Ordizia.

Jarraian, mozia irakurri du.

Seguidamente procede a la lectura de la moción.

Ondoren, bideo bat proiektatu da legelari baten azalpenak ematen.

Posteriormente, se ha proyectado un vídeo dando explicaciones de un jurista.

Bizitza Kolektiboa elkarteko kidea: Ni Asier naiz Idiazabalgoa. Edurnek esan bezala Ahal Dugu taldeari eskerrik asko aukera hau emateagatik.

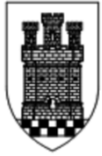
Miembro de la Asociación Bizitza: yo soy Asier de Idiazabal. Como ha dicho Edurne, damos gracias al grupo Ahal Dugu por darnos esta oportunidad.

Bestalde, gustatuko litzaidake azpimarratzea, Ahal Dugu taldearen partez, EH Bildu izan beharko lukeela aukera hau emango beharko lukeena, izan ere, beraiekin bildu gara behin baino gehiagotan eta luze joan den prozesua izan da.

Por otra parte, me gustaría subrayar que, en lugar del grupo Ahal Dugu, el que debería ofrecer esta oportunidad debería ser Bildu, ya que nos hemos reunido con ellos en más de una ocasión y ha sido un proceso largo.

Edurnek esan bezala, hemen gaude 47/2021 Lehendakariaren Dekretua indarrean sartu zelako eta aurretik azaroaren 17ko Dekretua.

Como comenta Edurne, aquí estamos porque entró en vigor el Decreto del Lehendakari 47/2021 y antes el Decreto del 17 de noviembre.



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

Laburbilduz, bi hilabeteetan zehar gizartea zatituta egon da, non zatiketa hori eman den boluntarioa den txertaketa prozesu baten baitan.

En resumen, durante los dos meses la sociedad ha estado dividida, donde se ha dado esa división en el marco de un proceso de vacunación que es voluntario.

Boluntarioa bada, nola da posible behartze bat ematea?

Si es voluntario, ¿cómo es posible dar una coacción?

Txertaketa prozesua aztertuz, boluntarioa da baina oraindik epe-motz edo luzeko kontra-efektuak ez ditugu ezagutzen. Beno, agian, epe-motzeko zenbait kasu ezagutzen ari gara. Gero eztabaida egongo da horiek txertaketak eragindakoak diren edo ez ondorioztatzerakoan.

Analizando el proceso de vacunación, es voluntario, pero aún no conocemos los contra-efectos a corto o largo plazo. Bueno, tal vez estamos conociendo algunos casos de corto plazo. Luego habrá debate a la hora de deducir si éstos son o no afectados por la vacunación.

Gaurko gaia tratatu aurretik garrantzitsua da oinarri bezala puntu hau azaltzea, izan ere, gizarteko zati txiki batek erabaki du txertaketa-prozesu horretan ez parte hartzea. Ez da erabaki erraza, eta gutxiago koakzioa dagoenean.

Antes de tratar el tema de hoy es importante explicar este punto como base, ya que una pequeña parte de la sociedad ha decidido no participar en este proceso de vacunación. No es una decisión sencilla y menos cuando hay coacción.

Guk heldutasun batetik erraza da agian erabaki hori hartzea, baina kontuan hartu 12 urtetik aurrerako jendeari koakzionatu egin zaiola eta batez ere, nerabeen kasuan oso egoera zailak sortu dira.

Nosotros desde una madurez igual es fácil tomar esa decisión, pero ten en cuenta que a la gente a partir de los 12 años se le ha coaccionado y sobre todo, en el caso de los y las adolescentes se han creado situaciones muy difíciles.

Ziur aski erabakia gurasoena izan da eta horrek arazo larriak sortu ditu nerabeen artean.

Seguramente la decisión ha sido de los padres y madres y eso ha generado serios problemas entre los y las adolescentes.

Kiroldegiaren erabilera adibidez, osasun arrazoia da.

El uso del polideportivo, por ejemplo, es motivo de salud.

Kontra efektuen harira, Europar Batasunak badauka kontra efektuak biltzen dituen sistema bat. Nik ditudan datuen arabera, oraingoz, txertatzeko erabili diren efektuei lotuta, 34.000 hildako inguru kontabilizatu dira. Eta efektu larriak miloi eta erdi inguru.

En cuanto a los efectos adversos, la Unión Europea dispone de un sistema que recoge los efectos adversos. Según los datos de los que dispongo, de momento, en relación con los efectos que se han derivado de la vacunación, se han contabilizado unos 34.000 muertos. Y efectos graves en torno al millón y medio.

Era berean, kontuan hartu behar da sistema honetan kontatu ahal izateko,

Asimismo, hay que tener en cuenta que para poder contabilizar en este sistema, un médico debe relacionarlo, no puede ser



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

mediku batek erlazionatu egin behar duela, edonork ezin du kontabilizatu.

contabilizado por cualquiera.

Zenbait kasutan ez da erraza kontra efektu hori txertoaren eragina den edo ez esatea.

En algunos casos no es fácil decir si este efecto adverso es efecto de la vacuna.

Zifra nahiko altua da eta kontuan hartuta txertaketa oraindik esperimental dela, zenbait pertsonen jarrera ulertzekoa da.

La cifra es bastante alta y teniendo en cuenta que la vacunación es todavía experimental, es comprensible la actitud de algunas personas.

Datu hauek ikusita agian solidarioena ez txertatzea da.

A la vista de estos datos quizá lo más solidario es no vacunarse.

Ikusi dugu, era berean, 2021. urtean zehar, urtarrilean saldu zigitela txertaketaren efikazia %35 ingurukoa zela, eta inmunizatu egiten zuen txertoa zela. Horrela maiatzera arte. Bonbardeo konstante bat komunikabide ezberdinetan.

También hemos visto que, a lo largo del año 2021, se nos vendió en enero que la eficacia de la vacunación rondaba el 35% y que se trataba de una vacuna que inmunizaba. Así hasta mayo. Un bombardeo constante en diferentes medios de comunicación.

Maiatzean hasi ziren esaten kontagiatu egin zintezkeela.

En mayo empezaron a decir que podías contagiarte.

Denbora pasa ahala efikazia jaisten joan da, aldapa behera joan da txertoaren kapazidatea eta hirugarren dosioa behar dela.

A medida que ha pasado el tiempo la eficacia ha ido descendiendo, ha ido cuesta abajo la capacidad de la vacuna, y se necesita una tercera dosis de vacuna.

Datu hauek kontuan hartuta bidezkoa al da diskriminazioa ematea erabaki razionala hartu dugunon artean?

Teniendo en cuenta estos datos, ¿es posible discriminar a quienes hemos tomado una decisión racional?

Hala eta guztiz, gaur hona hitz egitera etorri garen gaia COVID pasaportea da. Kasu honetan txertoa bai edo ez, ez zaigu axola.

Sin embargo, el tema que hemos venido a hablar hoy aquí es el pasaporte COVID. En este caso la vacuna sí o no, no nos importa.

Guk hasieratik salatu genuen neurria ilegal dela. Nik pertsonalki udalean idatzi bat sartu nuen, non eskatzen nuen azaltzeko ea esaten genuenaren inguruan arrazoia genuen edo ez.

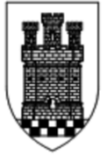
Nosotros denunciábamos desde el principio que la medida era ilegal. Yo personalmente introduje en el ayuntamiento un escrito en el que pedía que me explicaran si teníamos razón o no sobre lo que decíamos.

Ez dut erantzunik jaso. Tema juridikoan sartuko gara. Eta hortaz erdaraz jarraituko dut. Jarraian, bere diskurtsoa irakurri du.

No he recibido respuesta. Entramos en el tema jurídico. Y entonces sigo en castellano. A continuación lee su discurso.

Bizitza Kolektiboa elkarteko kidea 3:

Miembro 3 del Colectivo Bizitza: ha



Mozioa irakurtzen amaitu du.

terminado de leer la moción

Bizitza Kolektiboa elkarteko kidea 4: batik bat nerabeek jasan dituzten zailtasunen inguruan hitz egin du.

Miembro 4 del Colectivo Bizitza: Habla sobre las dificultades que han sufrido sobre todo los y las adolescentes.

Bizitza Kolektiboaren elkarteko kidea 5: finean, kontrol sozialerako tresna bat izan da, eta ondoren, mozioko eskariak irakurri ditu.

Miembro 5 del Colectivo Bizitza: Al fin y al cabo, ha sido una herramienta de control social y después ha leído las peticiones de la moción.

Alkate Jauna: mozio bezala sartu da eta ondoren bozkatuko da. Hainbat aipamen.

El alcalde: se ha introducido como moción y después se votará. Varias menciones.

Asierrek esan duenari erantzunez, printzipioz, talde bezala guk ez ditugu Plenora ekartzen ondoren aurka bozkatuko ditugun mozioak eta kasu honetan, bide ezberdinak aztertzen aritu ginen eta araudia aldatzeko konpromisoa ekartzen dugu, edozein eragilek mozioak zuzenean aurkezteko. Zentzu honetan, Ordizia Orainek aurkeztuko zuela esan zuen.

En respuesta a lo dicho por Asier, en principio, nosotros como grupo no traemos a Pleno las mociones que después votaremos en contra y en este caso, estuvimos analizando diferentes vías y tomamos el compromiso de modificar la normativa para que cualquier agente presente directamente las mociones. En este sentido, Ordizia Orain dijo que lo presentaría.

Hortik abiatuta, hitz egin dugu eta modu batean bai adierazi behar dugu esaten diren gauza batzuekin bat egiten dugula, baina errelato guztiarekin ez dugu bat egiten.

A partir de ahí, hemos hablado y de una manera sí tenemos que expresar que nos sumamos a algunas de las cosas que se dicen, pero no compartimos todo el relato.

Gehiago erantzunez, Udalak baditu bere juristak, aztertu dute eta zuekin bildu garenean adierazi dizuegu zein den Udalaren postura, zuek emandako adibideak ere aztertu ditugu, herriz herri deika ibili gara eta inork ez du ofizialki behintzat zuek esan bezala horrelako ez aplikatzerik egin.

Respondiendo más, el Ayuntamiento tiene sus juristas, lo han analizado y cuando nos hemos reunido con vosotros os hemos indicado cuál es la postura del Ayuntamiento, hemos analizado también los ejemplos que vosotros nos habéis dado, hemos estado llamando de pueblo en pueblo y nadie ha hecho oficialmente una no aplicación de este tipo como vosotros habéis dicho.



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

Hori guztia esanda, hasieratik neurri inefikaz bat izan dela uste dugu, hemen hartu ez den erabaki bat izan da eta horrek ere izugarritzko eragina izan du udal langileengan eta hor ere ez da jasotzen. Aztertu beharko da zer nolako jarrerak eta egoerak bizi behar izan dituzten, batik bat, udal langileen artean xumeenak direnek.

Nik uste dut nabarmena izan dela Ordizia bezalako herri batean zer nolako egoerak ekarri dituen.

Aztertu ditugu kirol taldeekin zein egoera eman diren; era berean, azaldu genizuen zer nolako neurriak hartu zitezkeen, parte hartu ezinik geratu ziren nerabeekin, horien egoera arintze aldera. Eta ez daukagu inongo eragozpenik, horrelako erabaki batek, Ordizia bezalako herri batean egoera tamalgarriak ekarri dituela adieraztearekin, eta bai hartzen dugu konpromezua, orokorrean, COVID-19arekin hartutako erabakien aurrean, zer eragin izan duten aztertu eta jasotzerako garaian.

Hortik abiatuta, hausnarketa bat egingo dugu. Beraz, konpromiso hori hartzen dugu.

Autokritika egiteko inongo eragozpenik ez. Azterketa egiteko inongo eragozpenik ez. Hori bai, modu orokor batean eta esan bezala, udal langileei erabaki hauek eragin dizkieten presio egoerak aintzat hartuta eta aztertuta.

Bittor Bolinaga: gu ez gara kuestionatzen hasiko hartu ziren erabakiak nondik etorri ziren. Azkenean, COVIDarekin hartutako erabakiak globalak izan ziren eta udalak hori aurrera eramatea besterik ez du egin. Guk ez daukagu ezer horren kontra. Beraz, mozioaren aurka bozkatuko dugu.

Mila Sukia: gu bat gatoz Adurrek

Dicho todo esto, creemos que ha sido una medida ineficaz desde el principio, una decisión que no se ha tomado aquí y que también ha tenido un impacto tremendo en los y las trabajadores y trabajadoras municipales y ahí tampoco se recoge. Habrá que analizar qué actitudes y situaciones han tenido que vivir, especialmente los más modestos entre el personal municipal.

Yo creo que han sido evidentes las situaciones que ha traído en un pueblo como Ordizia.

Hemos analizado las situaciones que se han dado con los grupos deportivos y os explicamos qué medidas se podrían tomar con los y las adolescentes que no pudieron participar para paliar su situación. Y no tenemos inconveniente en señalar que una decisión de este tipo ha traído situaciones lamentables en un pueblo como Ordizia, y sí nos comprometemos, en general, a analizar y recoger la influencia que han tenido las decisiones tomadas ante el COVID-19.

A partir de ahí, realizaremos una reflexión. Por lo tanto, nos comprometemos a ello.

Nada que objetar a la autocrítica. Ningún impedimento para la realización del examen. Eso sí, de una manera general y como se ha dicho, teniendo en cuenta y analizando las situaciones de presión que han supuesto para los y las trabajadores y trabajadoras municipales estas decisiones.

Bittor Bolinaga: *No vamos a empezar a cuestionar de dónde vinieron las decisiones que se tomaron. Al final, las decisiones con la COVID fueron globales y el ayuntamiento no ha hecho otra cosa que llevarlo a cabo. No tenemos nada en contra de eso. Por tanto, votaremos en contra de la moción.*

Mila Sukia: *Compartimos lo dicho por Adur.*



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

esandakoarekin. Nik uste dut, funtsean, beste puntu bat dagoela, alegia, kontrol sistemarena.

Yo creo que en el fondo hay otro punto, que es el del sistema de control.

Mozioaren aurka bozkatuko dugu baina nik uste dut garrantzitsua dela eztabaida sortzea pentsamendu kritiko bat sortzeko. Baina beste planteamendu batzuekin ez gaude ados. Guk konpromisoa hartzen dugu pentsamendu kritikoa bultzatzeko.

Votaremos en contra de la moción pero yo creo que es importante generar debate para crear un pensamiento crítico. Pero con otros planteamientos no estamos de acuerdo. Nosotros nos comprometemos a impulsar el pensamiento crítico.

Iñaki Dubreuil: guk mozioaren aurka bozkatuko dugu. Ikuspuntu juridikoan ez naiz sartuko. Osasun-lege bat ere badago, instituzioek gomendatzen dituzten osasun-agindu guztiak betetzera behartzen duena.

Iñaki Dubreuil: vamos a votar en contra de la moción. En el punto de vista jurídico no me voy a meter. Hay una ley de sanidad también que obliga a cumplir con todas las prescripciones sanitarias que se recomienden desde las instituciones.

Lege batzuek, halaber, osasun-arriskuen egoeretan kontrola egitera behartzen dute administrazioa.

Hay una serie de leyes que obligan también a la administración a llevar a cabo un control en situaciones de riesgos sanitarios.

COVID19ak sortutako egoera amaitutakoan egiten den ikerketarekin aztertuko da.

Con el estudio que se haga una vez finalice la situación generada por la COVID19 ya se analizará.

Txertaketari dagokionez, bakoitza libre da txertoa hartzeko edo ez hartzeko. Baina egia da, halaber, bakoitzak bere gain hartu nahi duen arriskua erabakitzeak askatasuna duela. Alde horretatik, badira arrisku batzuk onartu nahi ez dituztenak. Bakoitza nahi duen bezala gaixotzen da. Eta gaixo asko hiltzen dira.

Con respecto a la vacunación, cada uno es libre de vacunarse o no. Pero también es cierto que cada uno es libre de decidir el riesgo que quiere asumir. En ese sentido, hay gente que no quiere asumir ciertos riesgos. Cada uno enferma como quiere. Y hay muchos enfermos que mueren.

Zaurgarria den kolektiboaren barruan, ezagutzen ditut txertoa hartu ez duen pertsona batekin egoteko beldurra duten pertsonak.

Dentro del colectivo que es vulnerable, conozco a personas que tienen miedo a estar con una persona que no está vacunada.

Nire ustez, arriskuak gutxitu behar dira, eta txertoak arriskuak txikiagotzen ditu.

Yo creo que hay que minimizar los riesgos y la vacuna minimiza los riesgos.

Badakit horrelako egoera batean akatsak egingo genituela. Administrazioetatik hasi eta akats pertsonaletaraino. Baina nik uste dut Udalak ez dituela bere erantzukizunak alde batera utzi. Aitzitik, bere erantzukizunak etorri zaizkion bezala bete

Sé que en una situación como esta habremos cometido errores. Desde las administraciones, hasta errores personales. Pero yo creo que el Ayuntamiento no ha hecho dejadez de sus responsabilidades. Al contrario, ha ejercido sus responsabilidades



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

ditu, erakunde-esparruan ere hierarkiak daudelako. Eta Udalak indarrean dagoen legeria errespetatu behar du.

como le ha venido, porque dentro del marco institucional también hay jerarquías. Y el Ayuntamiento tiene que respetar la legislación vigente.

Azken batean, Udalak agindu guztiak bete ditu, ezarritako jarraibide askok sortu dituzten zalantza guztiekin. Baina argi daukat pertsona guztiek jardun dutela munduko intentziorik onenarekin.

En definitiva, el Ayuntamiento ha cumplido todas las órdenes que le han venido, con todas las dudas que han generado muchas de las directrices impuestas. Pero lo que sí tengo claro es que todas las personas han actuado con la mejor intención del mundo.

Akatsak izan dira, zalantzarik gabe. Egoitzetan edo kliniketan hil diren egoiliarrek jasan dute hori. Baina hori epidemiarekin dator.

Que ha habido errores, sin duda. Más lo han pagado los residentes que han fallecido en las residencias o clínicas. Pero eso viene con la epidemia.

Izurriteetan beti izan dira asmakizunak eta akatsak. Eta asmakizun handienetako bat, hain zuzen ere, txertoen aurkikuntza izan zen. Heriotza asko saihestu dira.

Desde las primeras pestes, siempre ha venido acompañado. Aciertos y errores. Y uno de los mayores aciertos fue precisamente el descubrimiento de las vacunas. Se han evitado muchas muertes.

Eztabaida hori unerren batean izango dugu, baina nik uste dut mozioak badituela guk partekatu ezin ditugun elementu batzuk.

Este es un debate que en algún momento tendremos, pero yo creo que la moción en sí tiene unos elementos que nosotros no podemos compartir.

Bizitza Kolektiboa elkarteko kidea: bozkatu aurretik, guk planteatu genuen aukera puntuka bozkatzeko.

Miembro de la asociación Bizitza Kolektiboa: *Antes de votar, nosotros planteamos la posibilidad de votar por puntos.*

Milari ez diot ulertu puntu batzuekin ados zaudeten edo ez.

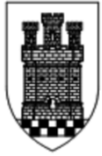
A Mila no le he entendido si estáis o no de acuerdo con algunos puntos.

Mila Sukia: gu ados gaude eztabaida hau kalera ateratzearekin, izan ere, uste dugu eztabaida garrantzitsua dela pentsamendu kritikoa sortzeko. Gainerakoan, ezezkoa bozkatuko dugu.

Mila Sukia: *Estamos de acuerdo en sacar este debate a la calle, ya que creemos que es un debate importante para generar pensamiento crítico. Por lo demás, votaremos no.*

Bizitza Kolektiboa elkarteko kidea: amaitzeko, esan, mozioan ez dugula aipatzen langileen egoera arrazoi batengatik. Ez dugu pertsonalizatu nahi. Langile gehienek, nahiz eta egoera zaila izan, nahiko onargarri jokatu dute. Baina egon dira kasu gutxi batzuk onargarriak

Miembro del Colectivo Bizitza Elkarte: *para finalizar, la moción no hace referencia a la situación de los y las trabajadores y trabajadoras por un motivo. No queremos personalizar. La mayoría del personal, a pesar de la difícil situación, ha actuado de forma bastante aceptable. Pero ha habido pocos casos que no han sido aceptables.*



izan ez direnak.

Iñaki Dubreuil: Amaitzeko, adierazi behar da oraindik bide prozesala geratzen zaizuela horrelako jarduketan aurka egiteko. Aukerak hor daude.

Iñaki Dubreuil: para terminar, indicar que todavía os queda la vía procesal para impugnar este tipo de actuaciones. El abanico está abierto.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 0

Aurkakoak: 15 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2, PSE-EE (PSOE) 1)

Abstentzioak: -

Beraz proposamena ez da onartu.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

9.- Otsailean zehar Alkateak sinatutako dekretuen berri ematea (2022/60-2022/241).

9.- Dación de cuenta de los decretos de alcaldía correspondientes al mes de febrero (2022/60-2022/241).

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, inork ez du hitza eskatu.

Abierto el turno de intervenciones por parte del Señor Alcalde se producen las que sucintamente a continuación se recogen:

Beraz udalbatzarra jakinaren gainean geratu da



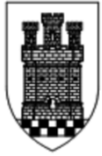
Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

10.- Kontu-hartzailearen ingerak, otsailari dagozkionak

10.- Nota de reparos de la Interventora correspondientes al mes de febrero

KONTU-HARTZAILEAREN INGERA ORRIA (2022/4):

NOTA DE REPAROS DE LA INTERVENTORA (2022/4)



AURREKARIAK:

Kontu-hartzaileari, honako kontratu hauek epeaz kanpo daudela jakinarazi diote idazkaritza sailetik:

ANTECEDENTES:

El Departamento de Secretaría da cuenta a la interventora de los siguientes contratos que están fuera de plazo:

Enpresaren izena / Nombre de la empresa	Kontratuaren xedea / Objeto del contrato	Kontratua/ Contrato	Bukaera data / Fecha de finalización	Luzapenak / Prórrogas	2021ean gastua / Gasto en 2021
Gesmupal, S.A.	Dirubilketa exekutiboa / Recaudación ejecutiva	2003/11/03	2007/11/03	Urtero (kontraturik gabe / Anual (sin contrato)	32.808,72 €
Juan M. Garmendia Amundarain	Kultur etxearen atezaina / Conserje cultura	1986/04/15	Mugagabea / Indefinido	Urteko luzapena / Prórroga anual	45.422,32 €
Landarri S.L.U.	Hilerriaren zerbitzua / Servicio cementerio	2005/03/10	10 urte / 10 años 2015/03/01	Luzapen dekretua esleipen berri bat arte / Decreto de prórroga hasta nuevo contrato.	24.111,65 €
Erro Koop. Elkarte	D'Elikatuz zentroaren kudeaketa / Gestión D'Elikatuz	2012/07/24	Gehienez 4 urte / max. 4 años 2016/07/24	Kontraturik gabe / Sin contrato	96.860,38 €
IBERDROLA CLIENTES, S.A.U.	Energia elektrikoa / Energía eléctrica		2020/04/30	Luzatua esleipena atera arte / Prorrogado hasta adjudicación	201.307,66 €
Euskaltel, S.A.	Zentralita eta mugikorrak / Centralita y móviles	2014/05/20	2018/05/20	Luzatua esleipena atera arte / Prorrogado hasta adjudicación	35.753,34 €
Biok Zerbitzuak, S.L.	Pertsonal laborala kontratatze laguntza teknikoa / Asesoría en contratación laboral	Kontraturik gabe / Sin contrato			15.002,79 €
2008 Makelsako Gipuzkoa, S.L.	Impresoren mantenu kontratua / Mantenimiento de impresoras	Kontraturik gabe / Sin contrato			10.502,45 €
Ordiziako Musika Eskola S.L.	Musika eskola zerbitzua	Kontraturik gabe / Sin contrato		Urtero (kontraturik gabe) / Anual (sin contrato)	59.280,00 €
Jose Ramon Garmendia Garmendia	Zerbitzuetako lanak / Servicios	Kontraturik gabe / Sin contrato		Urtero (kontraturik gabe) / Anual (sin contrato)	43.087,83
Goxara S.L.	Eguneko zentroaren zerbitzua / Servicio de Centro de día			2021/08/01an luzatua esleitu arte / Prorrogado el 01/08/2021 hasta licitación	309.352,93 €

A)Aplikagarria zaizkion arauak:

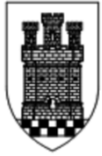
A) Normas aplicables:

a.1) 9/2017 Kontratu Publikoen Legea, azaroaren 8koa.

a.1) Ley 9/2017 de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público

“29. artikulua. Kontratuen iraupen-epea

“Artículo 29. Plazo de duración de los



eta kontratuen exekuzioa.”

Sektore publikoko kontratuen iraunaldia zehazterakoan, kontuan hartu beharko dira prestazioak zer-nolakoak diren eta finantzaketa nolakoa izango den, eta aldian-aldian prestazio horiek lehia bidez eman beharra ere bai, kontratu jakin batzuei aplikatzekoak diren arau bereziak eragotzi gabe.

Bigarren xedapen gehigarria. Toki erakundeetarako kontratazio-arau bereziak.

Alkateen eta toki-erakundeetako presidenteen eskumenekoak izango dira, kontratazio-organo diren neurrian, kontratu hauek: obra-kontratuak, hornidura-kontratuak, zerbitzu-kontratuak, zerbitzu publikoen kudeaketarako kontratuak, administrazio-kontratu bereziak eta kontratu pribatuak, baldin eta beren zenbatekoa ez bada aurrekontuko baliabide arrunten 100eko 10 baino handiagoa, eta ezta, inola ere, sei milioi euro baino handiagoa; orobat izango dira haien eskumeneko mota horietako kontratuak, zenbait urterako direnean, betiere lau urte baino gehiago irauten ez badute eta urteroko guztien zenbateko metatua ez bada lehenengo ekitaldiko baliabide arrunten 100eko 10 baino handiagoa, ez eta sei milioi euro baino handiagoa ere.

“35. artikulua. Kontratuaren gutxieneko edukia”:

1. Sektore publikoko ente, organismo eta erakundeek egiten dituzten kontratuek aipamen hauek jaso behar dituzte nahitaez, pleguetan azaltzen ez badira:

Hala egokituz gero, prezioa zein aurrekontu-kredituren edo kontabilitate-

contratos y ejecución de los contratos.”

Sin perjuicio de las normas especiales aplicables a determinados contratos, la duración de los contratos del sector público deberá establecerse teniendo en cuenta la naturaleza de las prestaciones, las características de su financiación y la necesidad de someter periódicamente a concurrencia la realización de las mismas.

Disposición adicional segunda. Normas específicas de contratación en las Entidades Locales.

Corresponden a los Alcaldes y a los Presidentes de las Entidades locales las competencias como órgano de contratación respecto de los contratos de obras, de suministro, de servicios, de gestión de servicios públicos, los contratos administrativos especiales, y los contratos privados cuando su importe no supere el 10 por 100 de los recursos ordinarios del presupuesto ni, en cualquier caso, la cuantía de seis millones de euros, incluidos los de carácter plurianual cuando su duración no sea superior a cuatro años, siempre que el importe acumulado de todas sus anualidades no supere ni el porcentaje indicado, referido a los recursos ordinarios del presupuesto del primer ejercicio, ni la cuantía señalada.

“Artículo 35. Contenido mínimo del contrato”:

1. Salvo que ya se encuentren recogidas en los pliegos, los contratos que celebren los entes, organismos y entidades del sector público deben incluir, necesariamente, las siguientes menciones:

El crédito presupuestario o el programa o rúbrica contable con cargo al que se



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

programa edo errubrikaren kontura ordainduko den.

abonará el precio, en su caso.

a.2) 21/2003 FORU ARAUA, abenduaren 19koa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoa.

a.2) Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Guipúzcoa.

“67. artikulua. Legezkotasunaren kontrola.”

“Artículo 67. Control de legalidad”.

1. Kontuhartze-eginkizunaren helburua, haren legezkotasun kontrolaren ikuspegitik, toki erakundeen eta beraien organismo autonomoen egintza guztiak, beti ere haiek eskubide eta betebeharrak ekonomikoak edo gastuak aintzatestea eta likidatzea eragiten dutenean, beraietatik sortzen diren sarrera eta ordainketak eta administratutako ondasuntza publikoen bilketa, inbertsio eta, oro har, aplikazioa fiskalizatzea da, kudeaketa kasuan kasuko aplikatu beharreko xedapenen arabera izan dadin.

1. La función interventora en su aspecto de control de legalidad tendrá por objeto fiscalizar todos los actos de las Entidades locales y sus Organismos Autónomos que den lugar al reconocimiento y liquidación de derechos y obligaciones o gastos de contenido económico, los ingresos y pagos que de aquéllos se deriven, y la recaudación, inversión y aplicación, en general, de los caudales públicos administrados, con el fin de que la gestión se ajuste a las disposiciones aplicables en cada caso.

2. Eginkizun horren erabilerak honako hauek eskuhartuko ditu:

2. El ejercicio de la expresada función comprenderá:

a) Eskubideak edo betebeharrak ekonomikoak sortzea edo baloreen fondoak mugitzea eragin dezaketen egintza, agiri edo espediente guztien kontu-hartze kritikoa edo aurretiazkoa.

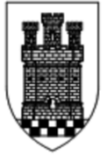
a) La intervención crítica o previa de todo acto, documento o expediente susceptible de producir derechos u obligaciones de contenido económico o movimiento de fondos de valores.

b) Ordainketa-aginduaren erazko kontu-hartzea.

b) La intervención formal de la ordenación del pago.

c) Ordainketaren kontu-hartze materiala. Udalbatzaren erabaki batengatik kontrol hori laginketa bidez baimentzen denean izan ezik, kontu-hartzailearen sinadura foru arau honetako 57.artikuluaren aurreikusitako fondoan

c) La intervención material del pago. Salvo que por acuerdo del Pleno sea autorizada la realización de este control por muestreo, la firma del Interventor se añadirá a las mancomunadas de disposición de fondos previstas en el artículo 57 de esta Norma Foral.



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

erabilpenerako amankomunatu
erantsiko zaie.

“70. artikulua. Ingerak.”

- 1. Kontu-hartze-eginkizuna erabiltzean, organo kontu-hartzailea aztergai diren egintzen, agirien edo espedienteen edukiarekin edo itxurarekin ados ez badago, bere ingerak idatziz azaldu beharko ditu erabakia edo ebazpena hartu baino lehen.**
- 2. Ingera gastuen erabilpenari, betebeharren aintzatespenari edo ordainketa-aginduari badagokio, espedientearen izapidetza etengo da harik eta hura ebazten den arte, beti ere honelakoetan gertatzen denean:**
 - Espedienteen funtsezko beharkizun edo izapideak alde batetara utzi direnean.**
- 3. Ingerak ukitzen duen organoa berarekin ados ez dagoenean, udalburuak ebatzi beharko du eztabaida, eta beraren ebazpena betearazi beharrekoa izango da. Ahalmen hau ezin da eskuordetu.**

a.3) 27/2013 Legea, abenduaren 27koa, toki-administrazioaren arrazionalizazio eta iraunkortasunari buruzkoa.

Bigarren artikuluan Martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Toki Ogasunak arautzen dituen Legearen testu bategina aldatzen du eta honela geratu da aldatuta martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretuak onartutako Toki-ogasunak arautzen dituen Legearen testu bategina:

Artículo “70. Reparos”.

- 1. Establece la obligación del Interventor, en caso de mostrarse en desacuerdo con el fondo o con la forma de los actos, documentos o expedientes examinados, de formular sus reparos por escrito antes de la adopción del acuerdo o resolución.**
- 2. Si el reparo afecta a la disposición de gastos, reconocimiento de obligaciones u ordenación de pagos, se suspenderá la tramitación del expediente hasta que aquél sea solventado en los siguientes casos:**
 - En los casos de omisión en el expediente de requisitos o trámites esenciales.**
- 3. Cuando el órgano a que afecte el reparo no esté de acuerdo con el mismo, corresponderá al Presidente de la Corporación resolver la discrepancia, siendo su resolución ejecutiva. Esta facultad no será delegable en ningún caso.**

a.3) Ley 27/2013, de 27 de diciembre, de racionalización y sostenibilidad de la Administración Local.

En el segundo artículo se modifica el Texto Refundido de la Ley reguladora de Haciendas Locales, aprobado por Real Decreto Legislativo 2/2004 de 5 de marzo, quedando del siguiente modo el Texto Refundido de la Ley reguladora de Haciendas Locales, aprobado por Real Decreto Legislativo 2/2004 de 5 de marzo:



“213. artikulua. Barneko kontrola.”

Toki-entitateetako organo kontu-hartzaileek ekitaldi bakoitzean garatutako kontrol horien emaitzak jasoko dituen laburpen-txosten bat igorriko diote, urtero, Estatuko Administrazioaren Kontu-Hartzailletza Nagusiari, aurreko lerrokadan adierazitako arauetan xedatutako epea eta edukia errespetatuz.»

“218. artikulua. Desadostasunen ebazpenariburuzko txostenak.”

1. Kontu-hartzailetzako organoak txostena helaraziko dio osoko bilkurari, adierazitako eragozpenei dagokienez toki-entitateko lehendakariak hartutako ebazpen guztien inguruan; halaber, diru-sarreraren arloan antzemandako arazo nagusien laburpena bidaliko dio. Txosten horrek funtzio ikuskatzaileari dagozkion alderdiei eta betekizunei bakarrik erantzungo die, ikuskatutako jarduketaren aukera edo komenigarritasunari dagozkion gaiak gaineratu gabe.

Atal honetan jasotzen denak puntu independente bat osatuko du dagokion osoko bilkurako gai-zerrendan.

Korporazioko lehendakariak jarduketaren txosten justifikatzailea aurkeztu ahal izango du osoko bilkuran.

2. Aurrekoari kalterik egin gabe, eta desadostasunak daudenean, toki-entitateko lehendakariak kontrol-organoko eskudunari aurkeztu ahal izango dio bere ebazpena, finantza-tutoretza esleitua duen administrazioaren gaia delako, hain zuzen.

3. Kontu-hartzailetzako organoak txosten

Artículo “213. Control interno.”

Los órganos interventores de las Entidades Locales remitirán con carácter anual a la Intervención General de la Administración del Estado un informe resumen de los resultados de los citados controles desarrollados en cada ejercicio, en el plazo y con el contenido que se regulen en las normas indicadas en el párrafo anterior.»

Artículo “218. Informes sobre resolución de discrepancias”.

1. *El órgano interventor elevará informe al Pleno de todas las resoluciones adoptadas por el Presidente de la Entidad Local contrarias a los reparos efectuados, así como un resumen de las principales anomalías detectadas en materia de ingresos. Dicho informe atenderá únicamente a aspectos y cometidos propios del ejercicio de la función fiscalizadora, sin incluir cuestiones de oportunidad o conveniencia de las actuaciones que fiscalice.*

Lo contenido en este apartado constituirá un punto independiente en el orden del día de la correspondiente sesión plenaria.

El Presidente de la Corporación podrá presentar en el Pleno informe justificativo de su actuación.

2. *Sin perjuicio de lo anterior, cuando existan discrepancias, el Presidente de la Entidad Local podrá elevar su resolución al órgano de control competente por razón de la materia de la Administración que tenga atribuida la tutela financiera.*

3. *El órgano interventor remitirá anualmente*



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

bat helaraziko dio urtero Kontu Auzitegiari, toki-entitateko lehendakariak eta korporazioaren osoko bilkurak adierazitako eragozpenen kontra hartutako ebazpen eta hitzarmen guztien inguruan; halaber, diru-sarreraren arloan antzemandako arazo nagusien laburpena bidaliko dio. Dokumentazio horrez gain, tokiko korporazioaren justifikazio-txostenak aurkeztu beharko dira, hala badagokio.».

al Tribunal de Cuentas todas las resoluciones y acuerdos adoptados por el Presidente de la Entidad Local y por el Pleno de la Corporación contrarios a los reparos formulados, así como un resumen de las principales anomalías detectadas en materia de ingresos. A la citada documentación deberá acompañar, en su caso, los informes justificativos presentados por la Corporación local.»

Irregularitasun egoeran dauden kontratuen ondorengo fakturak iritsi dira urtarrilan eta otsailan zehar:

En el mes de enero y febrero han llegado las siguientes facturas que corresponden a contratos que están en situación irregular:

<u>ERREPARO FAKTURAK</u>	<u>Urtarrila eta otsailan zehar jasotako fakturak</u>		
<u>FACTURAS REPARO</u>	<u>Facturas recibidas en enero y febrero</u>		
HORNITZAILEA	FAKTURA ZENBAK.	FAKTURA DATA	ZENBATEKOA
PROVEEDOR	Nº FACTURA	FECHA FACTURA	IMPORTE
GESMUNPAL, S.A.	12	31/01/2022	2.243,16
GARMENDIA AMUNDARAIN, JUAN MARIA	2	07/02/2022	3.812,55
LANDARRI, S.L.U.	22000104	25/01/2022	641,74
LANDARRI, S.L.U.	22000103	25/01/2022	320,87
LANDARRI, S.L.U.	22000154	08/02/2022	84,24
LANDARRI, S.L.U.	22000155	08/02/2022	131,5
ERRO KOOP. ELKARTEA	003U.22	01/02/2022	8.476,55
2008 MAKELSAKO GIPIUZKOA S.L.	4200040	05/01/2022	600,06
2008 MAKELSAKO GIPIUZKOA S.L.	4200785	27/01/2022	440,72
GARMENDIA GARMENDIA, JOSE RAMON	1213/2022	31/01/2022	2.586,38
GOXARA, S.L.	E.Z.O. 01/22	31/01/2022	26.799,56
ERRO KOOP. ELKARTEA	002.22	15/02/2022	140,05
ERRO KOOP. ELKARTEA	004.22	01/02/2022	8476,55

Era berean, kontratu txikiaren izapidea bete ez duen honako faktura hau iritsi da kontu-hartzailetzara.

Asimismo, ha llegado a Intervención la siguiente factura que ha incumplido el trámite del contrato menor.

<u>ERREPARO FAKTURAK</u>	<u>Otsailan zehar jasotako kontratu txikiaren izapidea bete ez duen faktura</u>
---------------------------------	--



<u>FACTURAS REPARO</u>	<i>Factura recibida en febrero sin tramitación de contrato menor</i>		
HORNITZAILEA	FAKTURA ZENBAK.	FAKTURA DATA	ZENBATEKOA
PROVEEDOR	Nº FACTURA	FECHA FACTURA	IMPORTE
15196238T SAMPEDRO AIZPEOLEA,	45	13/02/2022	619,29
F75063750 GATTIKEN KOOP.ELK.TXIKIA (2021-60	03/12/2021	1138,37

ONDORIOAK:**CONCLUSIONES:**

a) Zerrendatutako kontratu guztiak irregulartasun egoeran daudelarik, lehenbailehen eguneratu behar dira. Aipatu behar da, gainera, Iberdrolarekin eta Euskaltekin ordainketak helbideratuak dituela Ordiziako Udalak.

a) *Teniendo en cuenta que todos los contratos detallados en la lista están en situación irregular, deben actualizarse cuanto antes. Hay que señalar, además, que el Ayuntamiento de Ordizia tiene domiciliados pagos con Iberdrola y Euskaltel.*

b) Idazkaritzatik eta kontu-hartzaitzatik irregulartasun egoeran dauden kontratuak zuzentzeko plangitza egin da. Modu honetan, honako hauek dira momentuz emandako aurrera pausoak:

b) *Desde secretaría e Intervención se ha planificado la corrección de contratos en situación de irregularidad. De esta manera, los avances que se han dado de momento han sido los siguientes:*

Zuzentze bidean daudenak:**En subsanación:**

- Ingurugiro zerbitzuak, (orain arte Laia S. Coop. Txikia): 2022 urtean kontratu txikia izapidetu da eta kontratu irregularren zerrendatik kendu da. Helburua da udal barruan ingurugiro teknikari postua sortzea, eta bitartean Laiak eskainitako zerbitzuekin jarraituko da, kontratu txikia erregularizatuz.

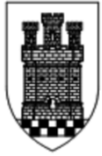
- *Servicios Medioambientales, (hasta ahora Laia S. Coop. Menor): en el año 2022 se ha tramitado el contrato menor y se ha eliminado del listado de contratos irregulares. El objetivo es crear una plaza de Técnico de Medio Ambiente en el Ayuntamiento. De momento, se continuará con los servicios ofrecidos por Laia, regularizando el contrato menor.*

- Hilerriko zerbitzua, (orain arte Landarri S.L.U.): Lizitazio berrira ateratzeko prozesua abian jarri da.

- *Servicio del cementerio (hasta ahora Landarri S.L.U.): se ha puesto en marcha el proceso para la nueva licitación.*

- D'Elikatuz zentroaren kudeaketa (orain arte Erro Koop. Elkarte): Lizitazio berria ateratzeko prozesua abian jarri da.

- *Gestión del centro D 'Elikatuz (hasta ahora Erro Koop. Asociación): se ha puesto en marcha el proceso para la nueva licitación..*



- **Energia elektrikoa (orain arte IBERDROLA CLIENTES, S.A.U):** Kontratazio zentralera atxikitzeo prozedura martxan.
- **Telefonia zerbitzua, (orain arte Euskaltel, S.A):** lizitazio berria abian jartzeko aukera ezberdinak aztertzen ari dira.
- **Impresoren mantenimendu kontratua, (orain arte 2008 Makelsako Gipuzkoa, S.L):** lizitazio berria abian jartzeko hainbat aukera aztertzen ari dira.
- **Eguneko Zentroaren kontratua, (orain arte Goxara S.L):** lizitazio berria ateratzeko prozesua abian jarriko da.
- **Musika eskola zerbitzua, (orain arte Ordiziako Musika Eskola S.L):** zerbitzuaren lizitazioa ateratzeko prozesua abian jarri da.

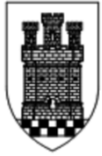
Zuzentzeke daudenak:

- **Kultur etxearen atezaina, (orain arte Juan M. Garmendia Amundarain):** 2022an hartuko du erretiroa, eta kultur etxearen atezain postua modu honetan betetzeari utziko zaio orduan.
- **Zerbitzuetako lanak (orain arte Jose Ramon Garmendia Garmendia):** 2022an zehar erregularizatuko da, zerbitzuetako egoera zein den aztertuko da, zerbitzu honen beharra aztertuz.
- **Pertsonal laborala kontratatzeo laguntza tekniko, (orain arte Biok Zerbitzuak, S.L.):** Zerbitzu honen beharra aztertuko da. Pertsonal saileko teknikari postua sortu zen

- **Energía eléctrica (hasta ahora IBERDROLA CLIENTES, S.A.U):** *En marcha el procedimiento de adhesión a la central de contratación*
- **Servicio de telefonía (hasta ahora Euskaltel, S.A.):** *se están estudiando diferentes alternativas para la puesta en marcha de la nueva licitación.*
- **Contrato de mantenimiento de Impresoras (hasta ahora 2008 Makelsako Gipuzkoa, S.L):** *se están estudiando diferentes alternativas para la puesta en marcha de la nueva licitación.*
- **Contrato de Centro de Día (hasta ahora Goxara S.L):** *se pondrá en marcha el proceso para sacar la nueva licitación.*
- **Servicio de Escuela de Música, (hasta ahora Escuela de Música de Ordizia S.L):** *se ha puesto en marcha el proceso de licitación del servicio.*

Pendientes de subsanar:

- **Conserje cultura (hasta ahora Juan M. Garmendia Amundarain),** *Se jubilará en 2022. A partir de ese momento se dejará de ocupar el puesto de conserje de la Casa de Cultura de este modo.*
- **Trabajos en servicios (hasta ahora Jose Ramon Garmendia Garmendia):** *se regularizará a lo largo de 2022, se analizará la situación de los servicios, analizando la necesidad de este servicio.*
- **Asistencia técnica para la contratación de personal laboral (hasta ahora Biok Zerbitzuak, S.L.):** *se analizará la necesidad de este servicio. En el año 2021 se creó la plaza de técnico de personal, pero por el momento está*



2021ean baina momentuz hutsik dago, bitartean aholkularitza zerbitzu honekin jarraitzeko beharra ikusten da, baina eskaintzen dizkiguten zerbitzuak berraztertuz. 2022an kontratu txiki bat egingo da zerbitzu hau kontratatzeko eta egoera erregularizatuz; betiere pertsonaleko teknikari postua hornitu bitartean.

- **Dirubilketa** exekutiboaren zerbitzua, (orain arte Gesmupal, S.A): Udalean Gaikuntza Nazionala duten langileentzat gordetako Diruzain lanpostua sortu eta hornitu da. Martxoan hasiko da lanean Diruzain berria; dirubilketa exekutiboa Diruzaintza sailak hartuko du eta sailaren berrantolaketa egingo da, dirubilketa exekutiboaren kanpo zerbitzuarekin amaituz.

c) Bien bitartean, zerrendatutako kontratu irregularren fakturen ordainketen izapidetza etengo da, Alkateak ebatzi arte. Kontuhartzaileak txostena helaraziko dio Osoko Bilkurari, adierazitako eragozpenei dagokienez Alkateak hartutako ebazpen guztiekin batera eta puntu bereizi bat osatuko du dagokion osoko bilkurako gai-zerrendan.

vacante, mientras tanto se ve la necesidad de continuar con este servicio de asesoramiento, pero revisando los servicios que nos ofrecen. Durante el año 2022 se realizará un contrato menor para la contratación de este servicio, regularizando la situación, hasta la provisión del puesto de técnico de personal.

- **Servicio de Recaudación Ejecutiva** (hasta ahora Gesmupal, S.A.): se ha creado y dotado el puesto de Tesorera del Ayuntamiento reservado a personal con **Habilitación Nacional**. En marzo se incorporará la nueva Tesorera; la gestión de recaudación ejecutiva recaerá en el departamento de Tesorería, se realizará una reordenación del Departamento poniendo así fin a la externalización del servicio de recaudación ejecutiva.

c) *Mientras tanto, se paralizará el trámite de pago de las facturas de los contratos irregulares detallados hasta que lo resuelva el Alcalde. La interventora enviará este informe al Pleno, con las resoluciones adoptadas por el alcalde en relación a los reparos señalados e incluirá un punto independiente en el orden del día del correspondiente Pleno.*

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, inork ez du hitza eskatu

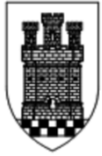
Abierto el turno de intervenciones por parte del Señor Alcalde nadie ha pedido la palabra.

Beraz Udalbatzarra jakinaren gainean geratu da.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

11.- 2022/0175 Alkatetza dekretuaren 11.- Dación de cuenta del decreto de



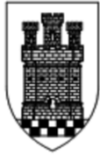
berri ematea faktura txikiak ordaintzeko agindua emanez.

Alcaldía 2022/0175 aprobando el abono de las facturas menores.

2022/0175. DEKRETUA

HONAKO HAU IKUSITA:

- Kontu-hartzaileak egindako 2022ko otsailaren 23an egindako 04/2022 txostena, indarrean ez dauden kontratuei dagokien zenbait fakturei ingera adierazten diena.
- Zerrendan dauden fakturak, epea amaitu ostean indarrean ez dauden eta luzapen epea ere agortuta duten zerbitzu-kontratuei dagozkie.
- Gaur egun dagoen lan-pilaketak kontratazioan egunean egotea eragozten du: araudi berrien ugaritzeak, administrazio elektronikoen ezarpenak, administrazioek gardentasun-printzipioekin funtzionatzeko duten betebeharrak espediente guztiak zorrotzago eramatera behartzen gaituzte eta, gainera, gai askori buruzko informazioa beste administrazio eta erakunde batzuei eman behar diegu.
- Zehaztutako kontratuak eguneratzen eta arautzen ahalegintzen ari gara. Kontu-hartzailearen txostenean aipatzen den moduan idazkaritzatik eta kontu-hartzailetzatik, kontratazio bakoitzari dagokion teknikari arduradunarekin batera, kontratazio irregularrak zuzentzeko plangintza abian jarri da:
 - Zuzentze bidean daude kontratazioak:
 - **Ingurugiro zerbitzuak**, (orain arte Laia S. Coop. Txikia): 2022 urtean kontratu txikia izapidetu da eta kontratu irregularren zerrendatik kendu da. Helburua da udal barruan ingurugiro teknikari postua sortzea , eta bitartean Laiak eskainitako zerbitzuekin jarraituko da, kontratu txikia erregularizatuz.
 - **Hilerriko zerbitzua**, (orain arte Landarri S.L.U.): Lizitazio berrira ateratzeko prozesua abian jarri da.
 - **D'Elikatuz zentroaren kudeaketa** (orain arte Erro Koop. Elkartea): Lizitazio berria ateratzeko prozesua abian jarri da.
 - **Energia elektrikoa** (orain arte IBERDROLA CLIENTES, S.A.U): Kontratazio zentralera atxikitze prozeduran martxan.
 - **Telefonia zerbitzua**, (orain arte Euskaltel, S.A): lizitazio berria abian jartzeko hainbat aukera aztertzen ari dira.
 - **Inpresoren mantenimendu kontratua**, (orain arte 2008 Makelsako Gipuzkoa, S.L): lizitazio berria abian jartzeko hainbat aukera aztertzen ari dira.
 - **Eguneko Zentroaren kontratua**, (orain arte Goxara S.L): lizitazio berria ateratzeko prozesua abian jarriko da.
 - **Musika eskola zerbitzua**, (orain arte Ordiziako Musika Eskola S.L): zerbitzuaren lizitazioa ateratzeko prozesua abian jarri da.
 - Zuzentzeke dauden kontratazioak:



- **Kultur etxearen atezaina** , (orain arte Juan M. Garmendia Amundarain): 2022an hartuko du erretiroa, eta kultur etxearen atezain postua modu honetan betetzeari utziko zaio orduan.
- **Zerbitzuetako lanak** (orain arte Jose Ramon Garmendia Garmendia): 2022an zehar erregularizatuko da, zerbitzuetako egoera zein den aztertuko da, zerbitzu honen beharra aztertuz.
- **Pertsonal laborala kontratatzeko laguntza teknikoa**, (orain arte Biok Zerbitzuak, S.L.): Zerbitzu honen beharra aztertuko da. Pertsonal saileko teknikari postua sortu zen 2021an baina momentuz hutsik dago. Bitartean aholkularitza zerbitzu honekin jarraitzeko beharra ikusten da, baina eskaintzen dizkiguten zerbitzuak berraztertuz. 2022an kontratu txiki bat egingo da zerbitzu hau kontratatzeko eta egoera erregularizatuz; betiere, pertsonaleko teknikari postua hornitu bitartean.
- **Dirubilketa exekutiboaren zerbitzua**, (orain arte Gesmupal, S.A.): Udalean Gaikuntza Nazionala duten langileentzat gordetako Diruzain lanpostua sortu eta hornitu da. Martxoan hasiko da lanean Diruzain berria; dirubilketa exekutiboa Diruzaintza sailak hartuko du eta sailaren berrantolaketa egingo da dirubilketa exekutiboaren kanpo zerbitzuarekin amaituz .

- Hala ere, irregulartasun egoeran dauden kontratazio hauek zuzendu bitartean zerbitzuen gastua ordaintzea egokitzen da, kontuan izan behar baita zerbitzuak ematen ari direla horietako asko beharrezkoak edo ezinbestekoak direlako.

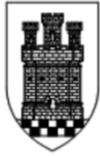
Horregatik guztiagatik:

HONAKO HAU ERABAKI DUT:

Jarraian zehazten diren fakturak ordaintzeko agindua ematea eta gobernu taldeak kontratuak eguneratzeko konpromisoa hartzea eta lan hau lehenestea.

Irregulartasun egoeran dauden kontratuen ondorengo fakturak iritsi dira urtarrila eta otsailan zehar:

<u>ERREPARO FAKTURAK</u>	<u>Urtarrila eta otsailan zehar jasotako fakturak</u>		
<u>FACTURAS REPARO</u>	<u>Facturas recibidas en enero y febrero</u>		
HORNITZAILEA	FAKTURA ZENBAK.	FAKTURA DATA	ZENBATEKOA
PROVEEDOR	Nº FACTURA	FECHA FACTURA	IMPORTE
GESMUNPAL, S.A.	12	31/01/2022	2.243,16
GARMENDIA AMUNDARAIN, JUAN MARIA	2	07/02/2022	3.812,55
LANDARRI, S.L.U.	22000104	25/01/2022	641,74
LANDARRI, S.L.U.	22000103	25/01/2022	320,87
LANDARRI, S.L.U.	22000154	08/02/2022	84,24



LANDARRI, S.L.U.	22000155	08/02/2022	131,5
ERRO KOOP. ELKARTEA	003U.22	01/02/2022	8.476,55
2008 MAKELSAKO GIPUZKOA S.L.	4200040	05/01/2022	600,06
2008 MAKELSAKO GIPUZKOA S.L.	4200785	27/01/2022	440,72
GARMENDIA GARMENDIA, JOSE RAMON	1213/2022	31/01/2022	2.586,38
GOXARA, S.L.	E.Z.O. 01/22	31/01/2022	26.799,56
ERRO KOOP. ELKARTEA	002.22	15/02/2002	140,05
ERRO KOOP. ELKARTEA	003.22	01/02/2022	8476,55

<u>ERREPARO FAKTURAK</u>	<u>Otsailan zehar jasotako kontratu txikien izapidea bete ez duen faktura</u>		
<u>FACTURAS REPARO</u>	<u>Faktura recibida en febrero sin tramitación de contrato menor</u>		
<u>HORNITZAILEA</u>	<u>FAKTURA ZENBAK.</u>	<u>FAKTURA DATA</u>	<u>ZENBATEKOA</u>
<u>PROVEEDOR</u>	<u>Nº FACTURA</u>	<u>FECHA FACTURA</u>	<u>IMPORTE</u>
F75063750 GATTIKEN KOOP.ELK.TXIKIA	2021-60	03/12/2021	1138,37
15196238T SAN PEDRO AIZPEOLEA	45	13/02/2022	619,29

-Taulako fakturekin batera helbideratuak dauden Euskalteleko eta Iberdrolako fakturak ordaintzeko agindua ematea.

Eztabaida

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, inork ez du hitza eskatu.

Debate

Abierto el turno de intervenciones por parte del Señor Alcalde nadie ha pedido la palabra.

Beraz Udalbatzarra jakinaren gainean geratu da.



Jarraian, saioaren hasieran urgentziaz sartu den mozioa izan da aztergai gairerrendan.

A continuación se pasa al orden del día la moción que se incorpora de urgencia al inicio de la sesión.

12.- Ordizia Orainek sartutako mozioa Saharari buruzkoa

12.- Moción presentada por Ordizia Orain sobre el Sahara

ZIOEN AZALPENA

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Mendebaldeko Sahara Espainiaren kolonia izan zen 1885etik 1975era, eta herrialdeko 53 probintzia izatera iritsi zen 1958tik.

El Sáhara Occidental fue colonia española desde 1885 hasta 1975, llegando a ser la provincia 53 del país desde 1958. Pese a que fue ocupada por Marruecos en 1975 con la resistencia del Frente Polisario,

Fronte Polisarioak gogor eutsi arren,



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

1975ean Marokok okupatu zuen. Hala eta guztiz ere, Nazio Batuek Espainia hartzen dute deskolonizatzeke dagoen lurralde baten potentzia administratzaileztat.

España no ha dejado de ser considerada potencia administradora de un territorio pendiente de descolonización por parte de Naciones Unidas.

Ordutik 1991ra arte gerra egon zen, eta urte horretan bi aldeek su-etena sinatu zuten autodeterminazio-erreferenduma egiteko asmoarekin.

Desde entonces hubo guerra hasta el año 1991, año en el que ambas partes firmaron un alto al fuego con la intención de celebrar un referéndum de autodeterminación.

Baina erreferendum hori, hogeita hamar urteren ondoren, egin gabe dago oraindik. Eta 2005az geroztik, Marokok bere jarrera aldatu du Sahararako autonomia eskaintzera pasatzeko, eta horrek urratu egiten du autodeterminazio-erreferendum baten aldeko Nazio Batuen ebazpen kontaezinetan eman den nazioarteko legeria.

Pero dicho referéndum después de treinta años sigue sin celebrarse y desde 2005 Marruecos cambio su postura para pasar a ofrecer una autonomía para el Sáhara contraviniendo la legislación internacional que se ha pronunciado en incontables resoluciones de las Naciones Unidas en favor de un referéndum de autodeterminación.

Izan ere, EBko Justizia Auzitegiak 2005eko abenduaren 10eko erabakian adierazi zuen "Mendebaldeko Sahara ez dagoela Marokoren nazioarteko mugen barruan" (232. puntua), "Marokoko Erresumak ez duela Nazio Batuen edo nazioarteko beste erakunde baten agindurik Mendebaldeko Sahara administratzeko" (233. puntua), eta "Marokok Mendebaldeko Sahararen gainean duen subiranotasuna nulua dela, eta ez duela onartzen ez EBk ez bere estatu kideek, ezta Nazio Batuek ere" (241.puntua).

De hecho el Tribunal de Justicia de la UE manifestó en su decisión del 10 de diciembre de 2005 que el Sáhara Occidental "no está incluido dentro de las fronteras internacionales reconocidas de Marruecos (punto 232), que el Reino de Marruecos no tiene ningún mandato de las Naciones Unidas o de otro organismo internacional para administrar el Sáhara Occidental (punto 233) y "que la soberanía de Reino de Marruecos sobre el Sáhara Occidental es nula y no está reconocida por la UE ni por sus estados miembros, ni por las Naciones Unidas" (punto 241).

Epai hori EBJAk berretsi zuen 2021eko irailaren 29an, argi eta garbi: Mendebaldeko Saharako lurraldeak eta Marokokoak desberdinak dira, eta haien jarduera ekonomikoan onura beren herriarena izan behar da.

Esta sentencia volvió a ser ratificada por el TJUE el 29 de septiembre de 2021 de manera muy clara: los territorios de Sáhara Occidental son diferentes a los de Marruecos y el beneficio de sus actividades económicas debe recaer en su pueblo.

Nazio Batuek ezarritako ildoen barruan ikuspegi zabala, arduratsua eta elkarrizketakoa merezi duen egoera baten aurrean, Espainiako gobernuaren jarrerak neutraltasun argia izan behar du.

Ante una situación que merece un enfoque amplio, responsable y de diálogo dentro de las líneas marcadas por las Naciones Unidas, la posición del gobierno de España ha de ser de clara neutralidad.



Izan ere, alderdien arteko bitartekaritza egiteko neutraltasun jarrera horrek eraman zuen, Nazio Batuetako Mendebaldeko Sahararen lagun taldean sartzeraz, Nazio Batuen Segurtasun Kontseiluan beto eskubidea duten bost herrialdeetatik laurekin batera (AEB, Errusia, Erresuma Batua, Frantzia eta Espainia).

Gatazkari bilatzen zaion edozein konponbidek bete behar du NBERen Segurtasun Kontseiluaren 2021eko urriaren 29ko 2602 Ebazpenean jasotakoa, inplikaturako alde guztiek politika justua, iraunkorra eta onargarria lortzeko konpromisoa berretsiz.

Gobernuko Presidenteak duela gutxi Sahararako autonomia aitortuz egindako adierazpenak, prentsara martxoaren 18an filtraturakoak eta ondoren Kanpo Arazoetako ministroak prentsaurreko batean onartutakoak, aurretik azaldutako guztiaren aurka doaz, eta Marokok lurralde horretarako bilatzen duen jarrera indartzen dute.

Adierazpen horiek ez dute erakusten ez Espainiako Gobernuak ez Espainiako herriak gatazka honen neutraltasunari buruz duten adostasuna, eta traizio egiten diete saharar herriari berari, Espainiako gizarteari eta koalizio-gobernuari, nazioarteko zuzenbidea urratuz eta eremu horri eragiten dion ezegonkortasun-giroa sostengatuz.

Adierazpen horiek Marokoko Erregearen xantaia argi baten ondorio baino ezin dira izan. Xantaia horrek bat egiten du Marokoko gobernuak Espainiako gobernuari egindako etengabeko desplanteekin eta erasoekin:

Kanarietako urak bereak direla

De hecho, esa postura de neutralidad para mediar entre las partes le llevó a integrar el grupo de amigos del Sáhara Occidental en Naciones Unidas junto con cuatro de los cinco países con derecho a veto en el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas (EE.UU., Rusia, Reino Unido, Francia y España).

Cualquier solución que se busque al conflicto debe cumplir con lo recogido en la Resolución 2602 del Consejo de Seguridad de la ONU de 29 de octubre de 2021, reafirmando en el compromiso de alcanzar una política justa, duradera y aceptable por todas las partes implicadas.

Las recientes declaraciones del Presidente del Gobierno, filtradas a prensa el viernes 18 de marzo y posteriormente reconocidas en rueda de prensa por el Ministro de Asuntos Exteriores, reconociendo una autonomía para el Sáhara van en contra de todo lo anteriormente expuesto y refuerzan la postura que busca Marruecos para ese territorio.

Dichas declaraciones no representan el consenso del Gobierno de España ni del pueblo español en torno a la neutralidad en este conflicto y traicionan al propio pueblo saharauí, a la sociedad española y al Gobierno de coalición, contraviniendo el derecho internacional y abonando el ambiente de inestabilidad que afecta a dicha zona.

Dichas declaraciones sólo pueden ser producto de un claro chantaje por parte Rey de Marruecos. Un chantaje que se suma a los continuos desplantes y ataques por parte del gobierno marroquí al gobierno de España:

la declaración de las aguas canarias como



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

deklaratzea, behin eta berriz erreklamazio ez-legitimoak egitea arrantzari buruz edo bereak ez diren baliabide naturalen merkaturatzeaz eta ustiapenez, lurraldearen gaineko aginpiderik ez dutenean, eta, bereziki, migrazioa arma gisa erabiltzea.

Azaldutakoan oinarrituta, eta jakitun izanik Espainiako Estatuak gatazka honen inguruan hartzen duen jarrera ganbera legegilean eztabaidatu ondoren hartu behar dela, non konponbide bat bilatzeko alderdi politiko guztiek beren iritzia eta jarrera ezagutzera eman behar duten, herri sahararrak herri aske gisa bere etorkizuna erabakitzeke errespetatuko duena, Ordiziako Podemosetik proposatzen dugu Udalbatza honetako osoko bilkurak onartzea honako

AKORDIOAK:

1. Babestea NBERen Segurtasun Kontseiluaren 2602 Ebazpena, 2021eko urriaren 29koa, "Alde guztientzako konponbide politiko justua, iraunkorra eta onargarria lortzeko eta Mendebaldeko Saharako herriaren erabakimen askea aurreikusteko" konpromisoa berresten duena.

2. Babestea Espainiako Gobernuak gatazka honetan erabateko neutraltasuna izan behar duela, nazioarteko legedia errespetatuz eta Pedro Sanchez Gobernuak presidentek egindako aldebakarreko adierazpenak gaitzetsiz.

3. Babestea Nazio Batuen ebazpenen multzoa, saharar herriarentzako autodeterminazio-erreferendum baten bidez Mendebaldeko Saharako hamarkadetako gatazka konpontzea bilatu nahi dutenak.

4. Helaraztea herri honen babesa saharar herriari, hainbat hamarkadako

suyas, reiteradas reclamaciones ilegítimas en materia de pesca, comercialización y explotación de recursos naturales que no son suyos porque su autoridad sobre el territorio no está reconocida, y especialmente, la utilización de la migración como arma.

En base a lo expuesto, y siendo conscientes de que la postura que tome el Estado Español con respecto a este conflicto debe ser tras un debate en la cámaras legislativas donde todas las formaciones políticas den a conocer su parecer y postura buscando una solución que debe respetar al pueblo saharai decidiendo su futuro como pueblo libre, desde el Círculo de Podemos de Ordizia proponemos que el pleno de esta Corporación Local apruebe los siguientes

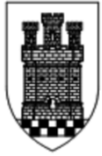
ACUERDOS:

1. Apoye la Resolución 2602 del Consejo de Seguridad de la ONU de 29 de octubre de 2021 en la que se reafirma el compromiso de "alcanzar una solución política justa, duradera y aceptable" para todas las partes y que "prevea la libre determinación del pueblo del Sáhara Occidental".

2. Respalde una posición por parte del Gobierno de España de total neutralidad en este conflicto respetando, la legislación internacional y reprobando las declaraciones unilaterales emitidas por el Presidente del Gobierno, Pedro Sánchez.

3. Apoye el conjunto de las resoluciones de las Naciones Unidas que buscan una solución para décadas de conflicto en el Sáhara Occidental mediante un referéndum de autodeterminación para el pueblo saharai.

4. Traslade el apoyo de esta localidad al pueblo saharai tras décadas de



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

elkartasunaren, laguntza humanitarioaren eta haurren harreraren ondoren.

solidaridad, envío de ayuda humanitaria y acogida de sus niños y niñas.

5. Akordio hauek helaraztea legegintzako gorteei (Kongresua eta Senatua) eta Nazio Batuen Lehenengo, Hirugarren eta Laugarren Komisioei.

5. Dé traslado de estos acuerdos a las cortes legislativas (Congreso y Senado) y a las Comisiones Primera, Tercera y Cuarta de las Naciones Unidas.

Eztabaida

Debate

Alkate jaunak eztabaidarako txanda zabaldu duenean, laburbilduz honako hauek izan dira:

Abierto el turno de intervenciones por parte del Señor Alcalde se producen la que a continuación sucintamente se señalan:

Mila Sukiak mozioa irakurri du.

Mila Sukia ha leído la moción

Bittor Bolinaga: nik aurrez azaldu dudan bezala, guk aurkeztu behar genuen mozioa oso antzekoa da eta beraz, baiezkoa bozkatuko dugu.

Bittor Bolinaga: tal y como he explicado anteriormente, la moción que teníamos que presentar es muy parecida, por lo que votaremos sí.

Iñaki Dubreuil: ez dut bozkatuko ez baitut ikusi

Iñaki Dubreuil: yo no voy a votar. No la he visto.

Alkate jauna: guk bat egingo dugu. Uste dut otsaileko Osoko Bilkuran onartu genuela saharar herriarekiko konpromezua berresten genuela eta hemen ere hori adierazten da.

El Señor alcalde: Nosotros nos uniremos. Creo que en el Pleno de febrero aceptamos que nos reafirmábamos en nuestro compromiso con el pueblo saharauí y aquí también se expresa eso.

Jarraian, bozketa egin da.

Bozketa:

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 14 (EUSKAL HERRIA BILDU (E.H. Bildu) 7, EAJ/PNV 5, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 2,

Aurkakoak:

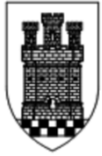
Abstentzioak: PSE-EE (PSOE) 1)

Beraz, mozioa onartutzat jo da.



13.- Galde-erreguak

13.- Ruegos y preguntas



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

Mila Sukia: errepublika eguna dator eta eskatzen dugu balkoian jartzea apirilaak 13 eta 14ean bandera. Ekarriko dugu.

Mila Sukia: viene el día de la República y solicitamos que se ponga en el balcón la bandera los días 13 y 14 de abril. Traeremos nosotros.

Bittor Bolinaga: guk komentatu nahi genuen herria nola dagoen ikusita beharrezkoa dela Ordizian ordenantza bat egitea herria garbi eta txukun edukitzeko. Ikusita dauden pintadak, garrantzitsua da Ordenantza bat egitea horien gain zein egin behar den kargu etab. arautzeko.

Bittor Bolinaga: nosotros queríamos comentar la necesidad de elaborar una Ordenanza en Ordizia para mantenerla limpia y ordenada. A la vista de las pintadas existentes, es importante elaborar una Ordenanza que regule quién se hace cargo de ello, etc.

Alkate jauna: nik uste dut Ordenantza beharrezkoa dela, baina Hiri Hezitzailearen baitan agerian jarri den bezala, garrantzitsua da eragile guztiekin, Udala, alderdiak etab. Hitzarmen motako bat egitea izan ere, ikusita herriko edozein toki nola dagoen, bai daukat sentazioa utzikeria handia dagoela espazio publikoei dagokienean.

El Señor alcalde: yo creo que la Ordenanza es necesaria, pero tal y como se ha puesto de manifiesto en el seno de la Ciudad Educadora, es importante que todos los agentes, Ayuntamiento, partidos, etc. se sumen a la forma de Convenio, dado el estado en que se encuentra cualquier lugar de la localidad, tengo la sensación de que existe un gran abandono en cuanto a espacios públicos.

Nik uste dut, zentzu honetan, erronka handi bat daukagula, izan ere, ikusi besterik ez dago gure herria nola dagoen.

Yo creo que en este sentido tenemos un gran reto, ya que no hay más que ver cómo está nuestro pueblo.

Ondo iruditzen zait Ordenantza bat egitea baina garrantzitsua iruditzen zait haratago zerbait lortzea denon artean, hasi ikastetxeetatik, gurasoetatik etab. Herri bezala hasi poliki-poliki.

Me parece bien hacer una Ordenanza, pero me parece importante conseguir algo más entre todos, empezar por los centros escolares, padres, etc. poco a poco empezar como pueblo.

Bittor Bolinaga: garbiketari buruz beste galdera bat. Trevijanon dagoen txatarrerria guzti hori?

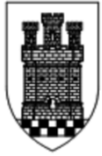
Bittor Bolinaga: otra pregunta sobre limpieza. ¿Toda la chatarrería que hay en Trevijano?

Alkate jauna: Trevijanon justu bi gauza daude. CAFek altzairutegia saldu du pandemia garaian eta normalean, horrelako instalazioak garapen bidean dauden herrialdeek erosten dituzte.

El Señor alcalde: en Trevijano justo hay dos cosas. CAF ha vendido la acería en época de pandemia y normalmente este tipo de instalaciones son adquiridas por los países en desarrollo.

Gauza da baimena eskatu zigutela, uste zuten prozesua askoz azkarragoa izango zela eta pandemiari orain etorri zaizkion krisi guztiekin, esan digute jada erosleak

Lo cierto es que nos pidieron permiso, pensaban que el proceso iba a ser mucho más rápido y con todas las crisis que ahora han venido a la pandemia, nos dicen que el



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

garraioa bidean jarri duela.

Orain gutxi CAFekin Bildu gara eta errepide-sailarekin ere bildu beharko gara, horko lotura hori bertederu kontrolaezin bat delako, izan ere, kanpoko zatian zabor handia sortzen da.

Eta CAFekin hitz egiten hasi gara eta bi aukera daude: edo guztiz isten da, edo ireki eta funtzionatzeko azpiko pasoa jarri, bestela isurketa kontrolaezinak sortzen dira.

Maitane Alvarez: egon zen isuri bat eta hori Ertzaintzak jakinarazi zigun izan ere arrapatu zuten persona bat likido arraro bat isurtzen eta ingurumen sailari jakinarazi zioten eta baita Sasieta ere. Ondoren, Sasieta gurekin harremanetan jarri zen jakinarazteko gertatutakoa eta printzipioz, bere bidea jarraitu zuen.

Egia da zerbait arraroa gertatu dela eta hori ekiditeko CAFekin jarri ginen harremanetan erabakitzeke zer egin genezakeen.

Alkate jauna: baina ez da hainbeste CAFek utzitakotik azaldu dena, baizik eta jendea joaten dela beste gauza batzuk uztera.

Arantxa Arocena: herriko zikinkeriarri buruz, nik galdetu nahiko nizueke ea aztertu duzuen edo estadistikarik dagoen, zenbat isun jartzen diren txakur-kakengatik edota txakurrak lotuta ez emateagatik. Izan ere, azken egun hauetan, gure etxebizitzaren aurrean, Orejako Parkean, bizilagun-komunitatean arazo batzuk sortu direla izan ere, norbaitek salatu du bere balkoi batera kakak jaurti dizkiela poltsa batean.

Bi bizilagun gaude txakurrak ditugunak eta hasi ginen aztertzen. Harrapatu ditugu ume

comprador ya ha puesto el transporte en camino.

Recientemente nos hemos reunido con CAF y tendremos que reunirnos también con el departamento de carreteras, porque esa conexión es un vertedero incontrolable, ya que en el exterior se produce una gran basura.

Y hemos empezado a hablar con CAF y hay dos opciones: o se cierra completamente, o se abre y se pone el paso inferior para funcionar, o se producen vertidos incontrolables.

Maitane Alvarez: *hubo un vertido y la Ertzaintza nos informó de que una persona que había sufrido un atropello vertiendo un líquido extraño, fue comunicada al Departamento de Medio Ambiente y a Sasieta. Posteriormente, Sasieta se puso en contacto con nosotros para informarles de lo sucedido y, en principio, siguió su camino.*

Es cierto que ha ocurrido algo extraño y para evitarlo nos pusimos en contacto con CAF para decidir qué podríamos hacer.

El Señor alcalde: *pero no es tanto lo que ha dejado CAF, sino que la gente va a dejar otras cosas.*

Arantxa Arocena: *sobre la suciedad en el pueblo, yo quisiera preguntaros si habéis estudiado o si hay estadísticas, cuántas multas se ponen por las cadenas de perros o por no llevar los perros atados. De hecho, en los últimos días, ante nuestra vivienda, en el Parque de Oreja, se han producido algunos problemas en la comunidad de vecinos, por lo que alguien ha denunciado haber lanzado unas cacas en una bolsa a su balcón.*

Somos dos vecinos los que tenemos el perro y comenzamos a analizarlo. Hemos



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

batzuk zakarrontzietatik (goraino egoten direnez) kakak hartu eta balkoietara botatzen.

encontrado a algunos niños y niñas cogiendo las heces de las papeleras (que están hasta arriba) y tirándolas a los balcones.

Nik usted dut, agian, orokorrean, ikertu egin beharko litzatekeela ea Ordenantza betetzen den, nola betetzen den, eta ea udaltzaingoei betearazten ote diguten. Nik txakurra daukat eta saiitzen naiz nirea ondo ematen baina zer nolako liskarrak sortzen diren kontuan hartzekoa da, izan ere, iluntzean ez dago kontrolik eta jendea dabil, dabilen bezela.

Yo creo que quizás, en general, habría que investigar si se cumple la Ordenanza, cómo se cumple y si nos lo ejecutan las policías locales. Yo tengo un perro y lo trato de llevar bien el mío, pero es que hay que tener en cuenta qué peleas se producen, porque en la oscuridad no hay control y la gente anda como anda.

Erasoak egon dira salatu ez direnak beldurragatik, beraz, agian, monografiko bat egin beharko genuke guzti hori aztertzeko, izan ere, txakur-jabeen artean oso sentrazio desatsegina dago. Esaterako, nire gizonari eraso egin zioten txakurrak babesik gabe zeudelako eta ez dago eskubiderik hórrela ibiltzeko.

Ha habido agresiones no denunciadas por miedo, por lo que quizás deberíamos hacer un monográfico para analizarlo, ya que hay una sensación muy desagradable entre los propietarios de perros. Por ejemplo, a mi marido le agredieron porque los perros estaban desprotegidos y no hay derecho a andar así.

Alkate jauna: arrazoia duzu eta udaltzaingoei eskatuko zaizkie datuak. Nik bai ikusten dut gradualki jaisten goazen heinean, geroz eta kontrol gutxiago dagoela; kanpainak, batik bat, arriskuzko txakurrekin egiten dira, baina jaisten goazen heinean, Udaltzaingotik bertatik ere uzten da, txikikeria bat izango balitz bezala eta nire ustez, ez da behar den jarraipena egiten.

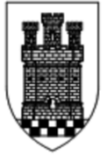
El Señor alcalde: tienes razón y se solicitarán los datos a las Policías Locales. Yo sí veo que a medida que vamos bajando gradualmente, cada vez hay menos control; las campañas se hacen sobre todo con perros peligrosos, pero a medida que vamos bajando también se deja desde la Policía Local, como si fuera una cosa sin importancia y yo creo que no se hace el seguimiento necesario.

Espedienteak irekitzen dira, kanpainak egiten dira, batik bat, arraza arriskutsuekin kontuan hartuta baina beharrezkoa da araudi zibiko baten barruan egoera hauek denak ere kontuan hartzea eta jarraitzea.

Se abren expedientes, se hacen campañas, sobre todo teniendo en cuenta las razas peligrosas, pero es necesario tener en cuenta y seguir estas situaciones dentro de una normativa cívica.

Iñaki Dubreuil: comparto la propuesta del PNV de hacer una Ordenanza. También comparto la visión de Adur de que tiene que ser de amplio espectro y creo que es un buen momento.

Iñaki Dubreuil: comparto la propuesta del PNV de hacer una Ordenanza. También comparto la visión de Adur de que tiene que ser de amplio espectro y creo que es un buen momento.



Ordiziako Udala

2022IOSB0003

Ez dut uste hori in crescendo egin denik. Uste dut garai kritikoagoak izan direla, eta une ona dela zezena adarretatik hartzeko.

No creo que esto haya ido in crescendo. Creo que ha habido épocas mucho más críticas y es un buen momento para coger el toro por los cuernos.

Alkate jauna: nik esaten dut gehiago kalearen egoera.

El Señor alcalde: yo digo más la situación de la calle.

Eskerrik asko eta hemen utziko dugu.

Gracias y lo dejaremos aquí.



Aztergai gehiago ez dagoenez, Lehendakariak bilera amaitutzat eman du, eta honako akta jaso da; hori, nik, Idazkariak egiaztatzen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Alcalde levanta la sesión, de la que se extiende la presente, de todo lo cual, yo el Secretario, certifico.

Sinatzaileak Firmantes	ALKATEAK / EL ALCALDE Adur Ezenarro Agirre ORDEZKO IDAZKARIA / LA SECRETARIA ACCIDENTAL Ainhoa Esnaola Zubeldia
	Dokumentu hau elektronikoki sinatu da, honen sinesgarritasuna ziurtatzeko jo interneteko orrialde honetara: / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la veracidad de este documento ir a la página de Internet: https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAD62B2.xSE7